



/ Laura Hurcik

国家：德国

**工作经验:** 劳拉曾在瑞士TBWA从事广告行业,并在Ramstein Ehinger联营公司从事品牌相关工作。她具有强大的企业形象设计背景,专注于战略品牌定位以及多渠道品牌塑造,加入Enfant gaté团队后,负责打造新的包装和设计解决方案

# Enfant gaté Starter Kit

## Enfant gaté 新生婴儿系列服装



### 作品说明 / Description

The brand was awarded the Chromolux "More with Less" award for innovative and sustainable design in January 2013. It also carries the title of 'Kultur- und Kreativpilot' (culture and creativity pilot), awarded in 2013 by the Federal Government of Germany.



/ Eleonore von Schwanenflugel  
/ Stephanie Pupke

Country: Germany  
国家: 德国

**Eleonore von Schwanenflügel**

**出生日期:** 1977年9月3日

**教育背景:** 1987 - 1997毕业于哈尔堡鲁道夫·斯坦纳学校

1999 - 2001在汉堡大学学习教育科学

2001 - 2004在位于汉堡的AMD服装设计学院学习, 获得时装设计的学位

**工作经历:** 2003年助理设计师, 撒切尔, 柏林; 2003 在电影Vergißmeinnicht中担任服装设计助理, 该电影来自导演Till Endemann, 由柏林Glücksfilm出品; 2005在“移动的风格”骆驼时装秀上担任时装设计师, 为在柏林、法兰克福、汉堡、波鸿这些城市的时装秀做概念和准备工作; 2005-2009年WUNDERKIND, 配饰部门担任沃夫冈乔普的助理计师; 2011到至今, VONSCHWANENFLÜGELPUPKE品牌的创始人和创意总监, 公司艺术顾问

**Stephanie Pupke**

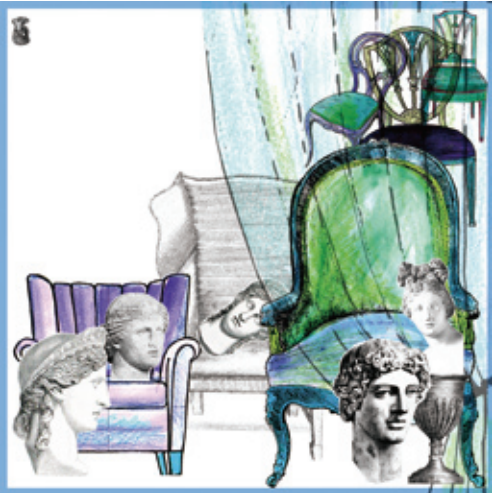
**出生日期:** 1979年8月27日

**教育背景:** 1999年贝托尔德-布雷希特语法学校; 2000-2005年应用科学大学, 柏林HTW服装设计硕士学位; 2007年圣马丁艺术设计学院, 伦敦, 学习时装设计

**工作经验:** 1999年QUASIMODA, 柏林助理设计师; 2000年NAOMI, 柏林, 助理设计师; 2002-2005年华纳兄弟自由形象设计师, V字仇杀队服装协调员; 2005年电影公司服装协调员, 魔力女战士2004, 梳理配饰研究脚本工作; 2005-2010年WUNDERKIND女装部担任沃尔夫乔普的助理创意总监; 2011年巴黎REQUIEM, 拉斐尔博列洛助理创意总监-设计和整理归纳2011到至今, VONSCHWANENFLÜGELPUPKE品牌的创始人和创意总监, 公司艺术顾问; 2013年, 开始自主在工作室给头巾染色

类别: 服装设计    Category: fashion design

# Vonschwanenflügelpupke



作品说明 / Description

灰色花园是2013/2014年度秋冬款的标题, 它的灵感来自于电影《灰色花园中的比尔母女》中美丽的伊迪丝·布维尔比尔。美妙序列的实现显示了洋蓟形状在建筑意义中的无限扩张。柏林国家美术馆的三维图和巴黎的橘园与洋蓟形成动人的对比。手绘和数码的联合实现了自然到艺术的转变, 这一组合引用了印刷的正方形和独特的几何形状礼服来向他们致敬, 符合三四十年代对非正式场合服装的态度要求, 与瓷质重金色珠宝首饰搭配更显完美。

LA MAISON DE POUPPÉES是2014年春夏款的标题。它的灵感来自于不同时代的奇异内饰, 座椅和具象雕塑的绘画。这些元素的抽象拼贴创造出对虚幻空间的奇妙美丽的幻想。

此品牌女装的第五个系列注重印花图案围巾配合独特的几何礼服, 一些衬衣和裙子上装饰着褶皱板和打褶的部分, 使直观的主题配上珍贵的古典气质。

Grey Gardens is the title of the fall winter collection 2013/2014, It's inspired by the beautiful Edith Bouvier Beale. The realization of fantastic sequences showing the uncontrolled growth of artichokes in buildings of significance. The three dimensional portrait of the Berlin National gallery and the Parisian Orangery create appealing contrast to the artichokes. A alliance between the hand-drawn and the digital realization accesses nature to art. This collection refers to the printed squares and the unique, geometric gowns pay homage to them. The Looks are adapted to the thirties and forties attitude of informal clothes, brought to perfection with golden accented jewelry made of porcelain.

LA MAISON DE POUPPÉES is the title of the spring summer 2014 collection. It is inspired by quirky interiors and chairs from different eras and the portrayal of figurative sculpture. Their arrangement as collages creates a curiously beautiful illusion of fictitious space.

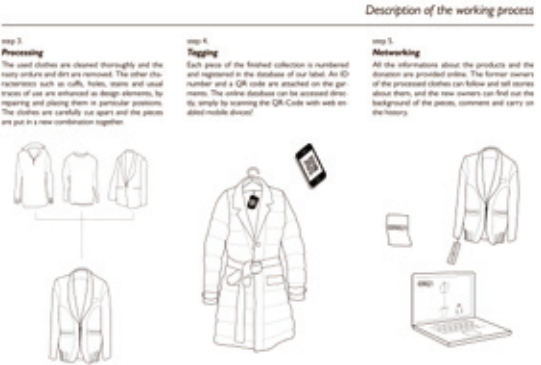
The brands fifth women's wear collection centers on the printed motifs of the scarves set in unique, geometric gowns. Some of the blouses and skirts are decorated with plissé panels and pleated parts. Intuitive themes are coupled with precious, classical qualities.



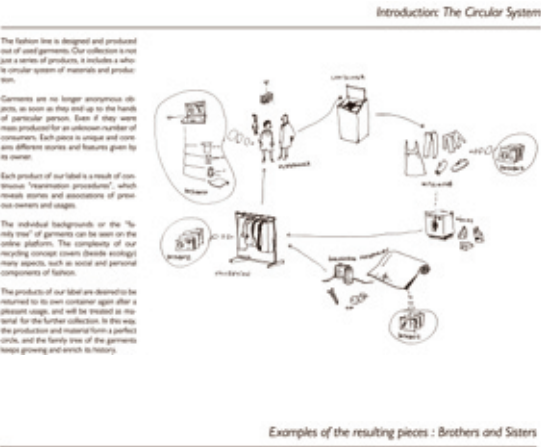
/ Eugenie Schmidt  
/ Mariko Tkahashi  
Country: Germany  
国家: 德国

# The Circular System

## 服装循环系统



类别：服装设计    Category: fashion design



作品说明 / Description

我们的时尚生产线是使用二手服装进行设计和生产的。我们的时装不仅仅是一系列的成品，而是一整套可循环的材料和生产线。

我们品牌的每个产品都是由一个持续的“复兴的过程”所产生的结果，这个过程显示了这件产品与以前的拥有者及其被使用方式的故事及关联。每件服装的历史背景或者“谱系树”可以从在线平台上查阅到。

我们专门定制的箱子到处“旅行”并收集二手衣服。收集来的衣服会被彻底清洗干净，但是诸如洞孔和使用过的痕迹等特点会被视为设计元素而进行强调。接着衣服会被剪开，根据设计使用到新的组合中。每个完成的作品会进行编号放入数据库中。通过扫描衣服上的条形码，可以进入网上的数据库。我们的品牌鼓励在产品经过愉快的使用后返回到属于它的箱子，作为未来服装线生产的原材料。通过这种方式，产品和材料组成一个完美的循环系统，衣服的“谱系树”不断发展和丰富其历史。

The fashion line is designed and produced out of used garments. Our collection is not just a series of products, it includes a whole circular system of materials and production.

Each product of our label is a result of continuous “reanimation procedures”, which reveals stories and associations of previous owners and usages. The individual backgrounds or the “family tree” of garments can be seen on the online platform.

Our custom made containers travel and collect used clothes. Collected clothes will be cleaned thoroughly, the characteristics such as holes, usual traces of use are enhanced as design elements. Then the clothes are cut apart and put in a new combination according to the designs. Each finished piece collection is numbered in the database. The online database can be accessed directly by scanning the QR code on the garments. The products of our label are designed to be returned to its own container again after a pleasant usage, and will be treated as material for the further collection. In this way, the production and material form a perfect circle, and the family tree of the garments keeps growing and enrich its history.





marimomen 团队

Country: Japan  
国家: 日本

Itou Yuu / Muraguchi Mari

教育背景: 2011年毕业于名古屋艺术大学面料学科

工作经验: 2009年5月, 在与SOU-SOU (日本面料品牌) 的合作项目中制作日式矿工鞋, 在大学中学习有松鸣海扎染。此后去了有松的生产场地, 对鸢尾等图案进行实验等活动

2010年4月, SOU-SOU的产品制作完成 (扎染T恤, 一些头巾, 日式足袋鞋)

2011年5月, 大学毕业后, 我们创建一个团队, 活动以玛丽时刻为名开始

2011年10月, 京都设计周期间在名古屋附近开设一个店铺

2011年11月, Loop店铺 (名古屋的创造者店铺) 的第一期开业

2012年3月, 开始自主在工作室开始给足袋鞋染色

2012年5月, Loop店铺的第二期开业

2012年5月, 开始自主在工作室给包包染色

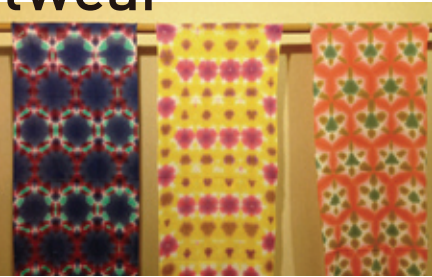
2013年1月, 作为嘉宾在名古屋艺术大学进行演讲

2013年, 开始自主在工作室给头巾染色

类别: 服装设计    Category: fashion design

# Jikatabi Footwear

地下足袋鞋



作品说明 / Description

这些地下足袋鞋运用400年的日本传统工艺—松鸣海绞 (扎染)。不同于只用靛蓝色等优雅色彩的传统足袋鞋, 我们运用的是一种不同寻常的色彩迷人的扎染方法, 我们创造出一种可爱, 流行, 时尚的日本传统地下足袋鞋。在过去, 通常是建筑工人, 农民, 种植者等穿这些足袋鞋。我们的地下足袋鞋由手工染色, 可以将脚踝处向下折转。穿上足袋鞋可以搭配日常穿戴, 悠闲地行走在城镇之间。我们相信传统的东西应该每天都可以使用而不只是拿来欣赏。

The 400 year-old traditional Japanese craft of ArimatsuShibori (tie-dye) is used on these Jikatabi. We propose Shibori with a somewhat unusual, charming color scheme, unlike conventional Shibori pieces, which rely on starkly elegant colors like indigo. We've created a cute, pop, fashionable version of the traditional Japanese Jikatabi, the laborer's footwear usually worn by construction workers, farmers, gardeners, etc. These Jikatabi are hand dyed, and can be worn with the ankle turned down. Coordinate them with your everyday casual wear for a stroll through town. We believe that tradition should be used everyday instead of just being appreciated.



Eric Nordstrom  
Country: Sweden  
国家: 瑞典

# The One

## 唯一

类别：服装设计  
Category: fashion design



### 作品说明 / Description

这件服装作品叫做“唯一”，它经过防水处理，覆有透气性佳的薄膜(10,000mm/10,000gr)，采用压胶接缝。此运动服根据蛋壳原理设计，多功能口袋及其他细节设计。防水YKK拉链加强了独一无二的感觉，产生更佳的风防水效果。手臂以下和内腿缝的透气设计、精心设计的织物加强物以及下摆防风裙设计都能让穿着者感觉更舒适，更随意。

The One is a piece with water repellent treatment and membrane (10,000mm/10,000gr) with good breathability and taped seams. The One is designed according to shell-principle with several multifunctional pockets and details. The water resistant YKK zippers raises the exclusive feel and provides better protection against wind and water. Ventilation under the arms and on the inner leg seam, carefully planned reinforcements and powder skirt are some of the features that give the user more comfort and greater opportunities.





Kajsa Nilsson

Country: Sweden

国家: 瑞典

出生日期: 1985年8月30日

教育背景: 机械工程工学学士: 该教育经历主要注重于体育科技领域; 体育及室外设施创意产品开发

工作经历: 现为某本土公司纺织废料项目的项目经理和产品研发 (已研发出羊毛毡鞋垫)

曾任售货员, 在体育用品店销售体育产品; 曾在奥地利当导游



类别: 服装设计    Category: fashion design

# Felt Insoles Of Recycled Merino Wool

## 可回收的美丽诺羊毛鞋垫



作品说明 / Description

当地一家纺织厂四十余年来一直采用美丽诺羊毛和合成纤维生产保暖内衣, 每年产生的纺织废料达40000公斤左右。

通过开发鞋垫这个产品, 我们让废料得到了重生, 公司也因此而减少了处理废料的费用、增加了额外收入、并履行了企业的社会责任。消费者可以享受到柔软又耐用的美丽诺羊毛制品。

该产品的环境效益在于不会使用新的羊毛和合成纤维, 通过开发简单的产品从而将资源消耗降到最低。因此, 我们并不会根据颜色将纺织废料进行分类, 这也保证了每个鞋垫的独一无二性。这种羊毛鞋垫通过国际环保纺织标准100的有害物质检测与验证, 达到了一类产品标准, 也就是说它可以供婴幼儿使用。

为了闭合这个循环过程, 顾客也能够将穿旧了的保暖内衣退回, 以便我们将这些衣物再生产成羊毛鞋垫。

A local textile factory in our city has been producing thermal undergarments from a combination of Merino wool and synthetics during over 40 years. The textile waste is approximately 40,000 kg per year.

By developing Felt Insoles, we give the waste a new life and the company reduces costs for waste disposal, gets an additional income as well as strengthening its Corporate Social Responsibility (CSR). Customers will be able to enjoy Felt insoles containing the great properties of soft Merino Wool combined with the durability of synthetics.

The environmental benefit is that it replaces new raw materials in terms of wool and synthetics. By creating a simple and clean product we are also able to keep resource consumption to a minimum. Because of that, we do not sort the textile waste into different colors, which makes each insole unique. The Felt Insoles are tested and certified for harmful substances by Oeko-Tex Standard 100, product class 1, meaning that it is even appropriate for infants and babies.

To further emphasize the closing of the loop, customers will be able to return their old worn-out garments so that we can turn them into felt insoles in our production.



Katarina Widegren  
Country: Sweden  
国家: 瑞典

.....

**出生日期:** 1980年7月6日  
**教育背景:** 2001年, 加姆勒比住宿学院学习了一年期课程裁缝与图案制作; 2005年, 毕业于歌德堡大学设计与工艺学院属下 HDK Steneby 工艺设计学院织物-服装设计专业, 获工艺美术学士学位  
**工作经验:** 自2007年成为自由设计师/艺术家, 并于2011年创办自己的企业  
**奖项荣誉:** 2009年获区域工艺理事会举办的艺术、工艺和设计比赛“Sjödskonst – Slöjddesign”, 一等奖  
2009年所绘插图的书籍《Knitting》在瑞典书籍艺术节上获瑞典皇家图书馆奖  
2010年进入瑞典旅游协会比赛“Folkdräkt 2.0”, 决赛, 该比赛以民族服装为主题  
2011年获Jämtland郡议会盈利性艺术活动文化奖  
2011年起任Svenski论坛区域主席 (Svenski论坛是一个由瑞典政府进行管理的非盈利性协会, 旨在弘扬瑞典海内外设计。该论坛的目标是展现优秀设计对社会发展所产生的积极作用, 促进设计在瑞典的发展, 让人们更加尊重设计工作的价值和意义, 加强和深化人们对形式和设计相关问题的意识)

类别: 服装设计    Category: fashion design

# Wirklich Liebling jewelry

## 真爱珠宝



.....

作品说明 / Description

### Storsjohyttan Economusee

玻璃建筑生态博物馆Storsjohyttan 平面设计。  
所附照片为覆盖于该建筑正面的五米高横幅。还有一本生态博物馆的开放宣传册及一份邀请函。（ 以上尺寸为邀请函尺寸）

### 缎带项链

采用褶曲的罗纹带、黑草尾缎带和金属链缝制而成；颜色为黑色或银色。

### 冬季玫瑰胸针

羊毛毡玫瑰胸针，手工缝制，金属别针。该冬季玫瑰胸针可别于针织衫和大衣上。

### 布谷鸟项链

作品设计灵感来自布谷鸟钟的钟摆，手工上漆，玻璃珠金属搭扣，吊饰由长七十厘米的黑珠链串起。由于为手工上漆，每个吊饰都是独一无二的。

### Storsjohyttan Economusee

Graphic design for Storsjohyttan, a glass works and économuseum. Attached is a photo of a 5 meter high banner hanging on the face of the building. I am also sending a pamphlet and an invitation for the opening of the économuseum. (Measurements above are of the invitation.)

### Ribbon necklace

Necklaces made from folded grosgrain ribbons, sewn together and completed with black glass ribbons and metal chains; black or silver.

### Winter rose brooch

Felted wool rose brooches. Sewn by hand. Metal pin. This is a winter rose to wear on knitted sweaters and warm coats.

### Cuckoo necklace

Pendants in a cuckoo clock inspired design, hand painted and lacquered. Two metal clappers with glass beads. The pendants all hang on black ball chains, 70 cm. Because they are hand painted every pendant is unique.



新星奖

New Star Award



Bobby Kolade

Country: Germany

国家: 德国

出生日期: 1987 年 3 月 4 日

教育背景: 2005年起就读于柏林大学; 2006年就读于柏林艺术学院时装设计专业

奖项荣誉: 获学生奖/时装设计提名



类别: 服装设计   Category: fashion design

# The Fig Tree Coat

## 无花果树皮大衣



作品说明 / Description

该作品的创作故事应当从我的祖国乌干达说起。那里的东非无花果树每隔九个月可以进行一次剥皮。将剥下的树皮放到大锅里煮软，然后用木锤捶打成树皮原面积十倍大小的布料，这就是树皮布，是人类所知的最早的布料。将树皮布放到阳光下晾晒，在这个过程中布料就会呈现出极具特色的锈红色。

树皮布之所以如此特别在于其独一无二性：没有两块一模一样树皮布。不规则性也是这种布料具有美感的原因之一。彰显个性可能是在设计过程中考虑最多的方面：我希望能给予穿着者定义自己服装的机会，鼓励穿着者注重于方式而不是内容。袖筒上的拉链、宽腰带宽袖口设计都考虑到大衣的各种搭配效果。

采用羊毛结合来增强服装的弹性，坚挺硬朗的肩膀和衣领处彰显自信。衣服却出乎意料的轻薄，传统而不失现代感，厚实却又轻柔。

The story of this coat begins in Uganda, where I grew up. Once every nine months, the bark of the East African fig tree can be peeled off. The bark is cooked in large pots to soften, Then hammered with a wooden mallet that produces a textile that is ten times the size of the original bark. The textile, known as bark cloth and considered to be the oldest known to mankind, is laid in the sun to dry, which renders it its characteristic rust-red colour.

What makes bark cloth so special is its inimitability: no two pieces are identical. Irregularities are part of the aesthetic of the textile. Individuality is perhaps the most important aspect of my design process: giving the wearer the opportunity to define the clothing as her own, encouraging her to focus on how rather than what. Zips in sleeves, a wide belt and wide cuffs, all allow for variations in which the coat can be worn.

It is bonded with wool to give it more flexibility. With a confident shoulder and a strong collar, however, it’s surprisingly light and airy. traditional yet contemporary, bulky but light.



朱威特

Country: China  
国家: 中国

**教育背景:** 2007年毕业于英国London College of Fashion(伦敦时装学院)的女装设计系  
**工作经验:** 2008年就职于英国设计师品牌Vivien Westwood担任助理设计师  
2009~2011年任职于深圳沙丘设计有限公司创意总监  
2012年4月和搭档Nicole Lin在中国深圳成立工作室并创立品牌Vmajor  
2012年9月受邀参加2013春夏伦敦时装周Waldorf Hilton酒店的静态展示, 发布首个系列“IDENTITY”  
2013年1月巴黎2013秋冬男装和高订时装周期间作为首位中国籍的设计师受邀参加罗浮宫全球最权威的巴黎精品时尚沙龙Tranoi的展示, 和全球最高端的商场和买手对接, 真正意义上的进入每年巴黎时装周的展示平台  
2013年3月巴黎2013秋冬女装周再次受邀参加Tranoi精品时尚沙龙展示发布2013秋冬最新系列“Caravaggio”  
2013年4月Vmajor品牌概念店和showroom在深圳华侨城创意文化园OCT-LOFT开业  
2013年6月受柏林创意委员会的邀请参加柏林DMY设计节  
2013年9月代表深圳参加纽约时装周的静态展示  
2013年9月米兰时装周期间受邀参加业界权威沙龙服装展White, 发布最新的14年春夏系列  
2013年9月巴黎时装周期间再次受邀参加Tranoi精品设计师展, 发布最新的14年春夏系列

VMAJOR, For Self-Aware Women

VMAJOR, 为自我女性设计

类别: 服装设计    Category: fashion design



作品说明 / Description

Victor Zhu 和 Nicole Lin同为中国设计师。Victor于2006年在伦敦时装学院学习时装设计, 两人因为同在 Vivien Westwood实习而结缘。2006年, Victor完成学业后回到了自己的故乡——中国的纺织之都深圳, 为一家本土品牌工作。过去四年中, Victor已经设计了一个完整的应季系列, 并发现深圳时装产业能够大力支持中国本土服装市场的发展。Nicole是一名成功的平面设计师, 现与Victor合作, 团队名称为VMAJOR。

VMAJOR将自己定位为“形成中的奢侈品牌”, 目标客户群体为具有时尚和自我意识, 明白自己想要的是什么的女性。Victor Zhu 同 Nicole Lin集创新与商业为一体来创造独一无二、高档时尚、并能吸引国际目光的服装品牌。“我们的品牌专为全世界独立时尚的职业女性设计。我们要做的是设立标准、强调品牌的国际元素和混合特性, 体现女性的美丽、自信和性感。”色彩极易混合、采用最高品质的布料、服装完美贴身; 不同的布料混合、搭配, 打造积极向上、时髦别致的现代服装。

Victor Zhu and Nicole Lin are two Chinese designers. In 2006, Victor was studying Fashion Design at the London College of Fashion. They came together during an internship at Vivien Westwood that same year. After graduating in 2006, Victor moved back to his hometown of Shenzhen, China’s textile capital to work for a local brand. For the last 4 years, he has developed a complete seasonal collection and discovered the support the Shenzhen fashion industry can give to Chinese domestic market. After a successful career as graphic designer, Nicole also moved back to Shenzhen. They are now back together as a team, under the name VMAJOR.

Described as a ‘luxury brand in the making’, VMAJOR wants to appeal to all stylish and self-aware women who know what they want. Combining creativity and commercialism, Victor and Nicole create a unique quality high-style clothing that appeals to an international market : “It’s designed for independent and stylish professional women all over the world. It is about setting a standard, highlighting the international aspects and mixed identity of the brand and reflecting beautiful, confident, sexy women.” Colours are easy to mix, fabrics are of the highest quality, clothes fit perfectly ; pieces mix and match to create an active and chic modern look.





Apparati Effimeri 团队

Country: Italy

国家: 意大利

**Federico Bigi**

**出生日期:** 1980年2月5日

**学历:** 博洛尼亚大学哲学与文学学院电影研究二级学位

**工作经历:** Apparati Effimeri s.r.l.的创始人/首席执行官/艺术总监/销售和市场经理; LardZ Productions的广告宣传策划人和主持人; Homework Festival的广告宣传策划人和主持人

**Marco Grassivaro**

**出生日期:** 1978年10月18日

**学历:** 博洛尼亚大学哲学与文学学院艺术学二级学位

**工作经历:** Apparati Effimeri s.r.l.的创始人/首席执行官/艺术总监/技术总监; Teatro Clandestino戏剧公司灯光和视觉设计师; Homework Festival的广告宣传策划人和主持人

**Miguel Angel D'Errico**

**出生日期:** 1986年6月17日

**学历:** 马德里大学和洛尼亚大学美术学院

**工作经历:** 在Apparati Effimeri s.r.l.从事频谱扫描指示/动态图像/影像合成/视频剪辑/摄影/平面设计工作; 在DandS从事平面设计工作; 在Baud Branding从事摄影和平面设计工作

**Elisa Paluan**

**出生日期:** 1982年3月2日

**学历:** 博洛尼亚大学经济学院创新和组织艺术及文化团体研究生学位

**工作经历:** Apparati Effimeri s.r.l.的项目经理/业务部总经理/客户经理; Pontedera Teatro的项目经理; Gruppo nanou戏剧公司的行程经理和项目经理

# Apparati Effimeri Projects

## Apparati Effimeri 团队作品

类别: 新媒体艺术    Category: new media



作品说明 / Description

### 多变魅力

7月12日和13日晚, Apparati Effimeri和波伦亚文化协会La Wunder出现在蒙塔纽拉公园, 参加蒙塔纽拉音乐俱乐部节和2013博洛尼亚夏日艺术节。作品灵感源自于古老传说和沃霍森林的神话故事, 一些小人物形象激发了灵感。公园里的阴影让蒙塔纽拉公园变成一本立体故事书, 让观赏者们都沉浸其中。原始插画由Nazli Tahvili和Amin Hassanzadeh所作, Apparati Effimeri将其进行三维技处理、duo Kousagi配以音乐。在音乐响起的同时, Apparati Effimeri完美重塑了各种人物形象, 使之活灵活现, 让人如临其境。

### 生命线

在2011年植物节期间, Apparati Effimeri在外国语学院呈现了名为“生命线”的建筑投影项目。这个项目的三维效果以“庭园”为核心, 它意在向波伦亚画派的植物学研究良好传统致敬。在梦幻的氛围中, 节目带领观众们进行了一次非凡的旅行, 让观众们领略了各种类型的庭园。观众有幸瞥见18世纪的意大利和英式庭园。“生命线”以3D形式呈现出的故事, 源自于对古老的草本植物的研究。博洛尼亚在其中扮演了一个非常重要的角色, 弘扬了植物学传统。这场非凡的演绎, 让奇幻建筑重获生机, 实现了古老科学与现代技术的完美结合。

### 光盒

12月19日, 博洛尼亚揭开了在Val D’ Aposa 1C 第9空间新设总部的神秘面纱, 创意公司专门开展了不同语种之间的文化交流。总部董事-安娜玛丽亚·马卡费里向Apparati Effimeri征求一个能与空间内墙的雅致造型结合并进行完美转变的灯光装置。灯光和自然元素相互交融, 创造了一座华美的虚幻庭园。整整一个月, 这个灯光设计都可以通过正对街道的大窗户, 被清楚的看见。

### 通感模块

通感模块是一个多媒体效果的即兴创作, 它把电子元音音乐和3维立体投影结合。它是多种感觉极限相互碰撞和交融的成果, 是博洛尼亚电声音乐和Apparati Effimeri联合创制的一种通感体验。俄耳甫斯的即兴表演和Apparati Effimeri的视觉效果在“通感/杂感”中相互交融, 相互影响, 不断变化, 从而创造出了独一无二的视听作品。

### Incanto Mutevole

Apparati Effimeri, with the Bolognese cultural association La Wunder, presented a projection on the plane trees of Montagnola Park in the evenings of July 12 and 13. The inspiration comes from the ancient legends and fairy tales of the woods, and the little characters that animate them. The garden projection has transformed the Montagnola Park in a pop-up book, immersing viewers in a contemporary fairy tale. Illustrated by Nazli Tahvili and Amin Hassanzadeh, modeled and animated in three dimensions by Apparati Effimeri, set to music by the duo Kousagi Project. The characters were reshaped and animated by Apparati Effimeri perfectly in sync with the music, as if it was a live performance.

### Linfa Vitale

Within Botanic 2011, Apparati Effimeri presented a project called Linfa Vitale, an architectural video projection which lived up the facade of the Department of Foreign Languages and Cultures. This three-dimensional performance is dedicated to the great tradition of the botanic studies of the Bolognese School and focuses on “the garden”. Within a dreamlike atmosphere, the audience was taken to an extraordinary journey through the different types of Hortus. The audience was able to glimpse the 18th-century Italian garden and the Romantic English garden. It is a 3D story which arises from the study of ancient herbals. Bologna itself played an important role in order to build up the tradition of botany. This extraordinary projection gave life to magical architectures, to a fabulous encounter between old science and contemporary technology.

### Light Box

December 19, In Bologna, inaugurated its new headquarters in Via Val D'Aposa 1C Spazio9, the creative agency that carries out projects of ad hoc communication different kind of language. On this occasion, the owner Annamaria Acts Maccaferri has called Apparati Effimeri for a light installation that following the elegant shapes of the interior walls, it had transformed the space perfectly. Play of light and natural elements have created a beautiful virtual garden. For a month the light design was visible through the large windows that overlook the street.

### Synaesthetic Modules

Synaesthetic Modules is a multimedia performance improvisation synaesthetic, between electroacoustic music and 3D mapping. A clash / encounter the limits of multisensory perception, through synaesthetic experience conducted by Concrete Bologna Electroacoustic and Apparati Effimeri. The radical improvisation of Orpheus and the visual of Apparati Effimeri, were intertwined in a continuous flow “synaesthetic / with-random” in continuous transformation and interaction, creating unique audio-visual action.



川原秀城

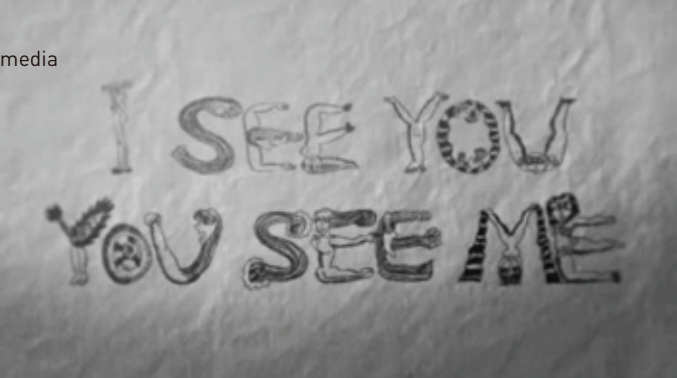
Country: Japan

国家: 日本

类别: 新媒体艺术    Category: new media

# Animation Projects

## 动画作品



**出生日期:** 1985年7月31日

**教育背景:** 2008年3月获得京都造型艺术大学设计学士

**工作经历:**

**A4创作:** [自由动画设计师]京都和神戸 (2010现场版) 动态图形艺术家/合成师; 2010年, [商业]松下智能环保家电商业宣传片 (松下); 2010年, 游戏王5维卡包 - 代行天使科乐美软件公司); 2012年, 游戏王! 游戏王决斗者, 黑暗回归者和闪电之星 (科乐美软件公司)

**导演/影视制作:** [电视动画]2010年, 乱世英雄, 出发! (小学馆); [电影《展览会上的画》商业宣传]2011年, 有乐町新桥圣诞节灯饰; [电影大片]2013年, 关于日本中外制药株式会社研制的新药的新闻公告 (日本中外制药株式会社)。威尔茨动画制作室(2009-2010), 动态图形艺术家/合成师; [电视动画]决斗大师对决 (#50-100) (小学馆); [长片]决斗大师 - 黑月之神帝 (小学馆); [音乐影片]表演者 “Hanabeam”; [视频游戏]机动战士高达: 极限对决 (南梦宫万代公司); [商业] (科乐美软件公司) 动漫游戏@ (科乐美软件公司)

**电视动画制片助理:** PERSONA -三位一体之魂 (#22, 26); 女神异闻录 (#22, 26); 黑执事 (#03); 铁腕女刑警

**奖项荣誉:**2012在阿姆斯特丹EYE电影学院举办的KLIK动漫节开幕式上获得“动画短片金奖 - 最佳奖”; 2013年, 虎步高渡, 提名 2013年度Trapcode最佳艺术奖 (日本); 2013年, “我看见你, 你看见我” 在2013年度影像论坛电影节提名 (日本)

作品说明 / Description

### A. 我看见你你看见我

根据拔水摩耶的世界观，女性从失败中恢复，得到新的代替品，这个过程说明“历史在不断重演”。这部短片目的在于带您体验幻境，让您在“现实”和“虚幻”的世界中徜徉。

### B. 江戸的传统游戏“叠罗汉”

我被允许将江戸时代流行的儿童游戏制成动画，现在，孩子们已经不再玩这个游戏了。人们认为，这个游戏源自于日本文化，将这个游戏制成动画，可以让现在的孩子们找回已经遗忘了的自由心灵。

### C. 夕顔「东风」音乐影片

乐队的音乐由尺八、钢琴、塔布拉鼓演奏，这些来自于世界各国的乐器可以演奏出独一无二的绝响。根据日本的四个季节，从静到动，再聚集成静，音乐将季节骨子中永远绵绵不绝的静态美描绘的淋漓尽致。短片中展现了万物复苏、虫鱼鸟兽、丝丝落雨、红叶打着旋，展现了生命的魅力和自然之美。

### A. I SEE YOU YOU SEE ME

Based on the world view by Nukimizu Maya, the sequences of females recover what was lost, win a new one are shown to describe "History repeats itself". The intention of this clip is to experience daydream which will lead the sense of floating between "reality" and "fantasy".

### B. Play of Edo “Press pickles”

I was allowed to animate the children play in the Edo period that is no longer played in modern times. It is thought that play was born from the culture of Japan, and can be made to recover the free mind that children of today have forgotten.

### C. Yugao “tongpoo” Music Video

Music clip of a band which is consist of Shakuhachi, Piano and Tabla which plays unique music by instruments from various countries. Based on four seasons of Japan, from static to dynamic and converges to static which is continuing permanently in nature are Described. The clip consists plants recover, birds moves in liverly, rains, animals wake up and red leaves dance to express beat of life and the beauty of nature.



优秀奖

Merit Award



SO FAR SO GOOD 团队

Country: France

国家: 法国

So Far So Good是一个有关图片设计以及混合的媒体工作室，在2011年7月由Flora Commaret, Allan Durand, Romain Delambily 和 Paul Malburet共同创建。工作室坐落于法国的圣埃蒂恩，便于投资图片设计、出版以及创造创新理念和特性的网站设计等领域。

**Flora Commaret**  
**出生日期:** 1984年12月17日  
**教育背景:** 硕士学位, 图片设计专业  
**工作经历:** Flora Commaret是一个图片设计者。在图片设计方面完成学业之后，获得应用艺术的学位，在法国里昂做图片设计的艺术总监。此后富罗拉致力于印刷领域的概念项目，做了三年的图片自由设计者，开发并创新自己在排版和布局方面的技术。然后在2011年她参与创建了“目前一切顺利”这个工作室

**Allan Durand**  
**出生日期:** 1984年5月11日  
**教育背景:** 特许学位, 设计专业  
**工作经历:** Allan Durand是一个网站设计和开发者。工业设计毕业后，他在法国圣埃蒂恩获得了一个美术设计选项的国家学位。艾伦擅长自学，专门从事网站发展，做了三年的网站自由设计者。他在清晰度、可读性和工效学等理念这一领域已经取得了发展。然后就在2011年参与创建了“目前一切顺利”工作室

**Romain Delambily**  
**出生日期:** 1985年3月5日  
**教育背景:** 特许学位, 设计专业  
**工作经历:** Romain Delambily是一个插图画家和图片设计者。工业设计方面完成学业后，他在法国圣埃蒂恩获得了一个美术设计选项的国家学位，继续在圣埃蒂恩ESADSE做了五年的研究，在此期间开发了个人视觉作品，并且发展了在插图和矢量图形方面的技术。五年研究之后，他在2011年参与创建了“目前一切顺利”工作室

**Paul Malburet**  
**出生日期:** 1985年4月10日  
**教育背景:** 特许学位, 视觉交流专业  
**工作经历:** Paul Malburet是一个声音设计者和音乐家。视觉交流专业毕业后，鲍尔因“意想不到的马球”出名，在法国奈伏尔成就了自己对音乐的激情。他是incredibox的声音，致力于工作室所有要求使用多个仪器功能的音响动作的项目。2011年参与创建“目前一切顺利”工作室，但他自己仍然全职做音乐制作和音乐会的工作

类别：新媒体艺术    Category: new media

# INCREDIBOX



## 作品说明 / Description

INCREDIBOX这个项目来自于一个四人团队，他们的专业技能分别是：声音设计、网站项目设计、平面设计和动画。通过创造此应用程序，他们的专业技能得到融合，并且使INCREDIBOX成为在互联网上发现和听音乐的一个创新选择。

目前为止，网站已有336000多的脸谱网迷和2500多万的访问者，日访问量已超过40, 000次。

INCREDIBOX表明设计和人类工程学在数字创新项目上占有重要的位置，设计作为一种能让事物呈现出特别形式的有效工具，能让其显得另类和脱离常规。特别是当运用于不常见的领域，例如音乐，或者是创建人与人之间的互动上的时候。

Incredibox is primarily born from a strong desire to mix each skill of the 4 creators of the project, which are the sound design, the web programming, the graphic design and the animation. But it is through this simple interactivity offered by the application, that Incredibox became an innovative alternative to discover and to listen to music on the internet.

Over 336,000 fans on Facebook so far and over 25 million visits to date, which is more than 40,000 daily visits on the website.

Incredibox suggests that the design and the ergonomics also hold important positions in the creation of a digital project, especially when trying to bring an alternative and nonconformist vision. Design can be an effective tool to show that things can be done differently, especially when it allows to make accessible a field that is usually not, like music, or to create an unsuspected “interaction” between people.



Seth Fuller  
Country: United States  
国家: 美国

# Short Films

## 影视短片

类别：新媒体艺术    Category: new media



作品说明 / Description

### A. 动态图象卷

这是一个由塞斯富勒设计创作的一系列动态图象项目组成的卷轴，包括他自拍的生活镜头。这件作品反映了他广泛的才能。

### B. 海地震后救灾项目

2012年夏天，赛斯富勒到海地旅行，目的是为Tauma资源研究所的救援项目拍摄纪录片。海地地震救援项目T.R.I.是一个由临床医学专家组成的小组，它曾经建立了创伤复原模型，一旦有些国家发生自然灾害，这个小组便会赶到该国协助进行灾后救援。这个项目在海地地震后就具体实行。塞斯到海地并把这趟旅行拍成电影，紧接着进行编辑，设计，并加入了动态图象以及原创配乐，剪辑成了一个三分钟的记录片。

### C. U46-反常

本作品是赛斯富勒写的一个微电影，同时也由他编导并拍成电影、制作了原创配乐、以及编辑、动态图像和视觉效应。他的理念、设计和才能共同成就了这件艺术作品。这个电影简单介绍了二十世纪八十年代的一个记者在一个荒凉的西南小镇上寻找女儿丢失的线索，期间所遭遇的情况远远超乎了他的预料。

### A. Motion Graphics Reel

This is a reel comprised of various motion graphic projects that Seth Fuller has designed and created, including live footage that he filmed himself. This piece reflects his broad range of talents.

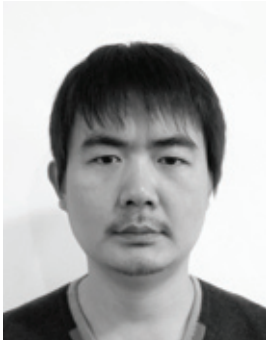
### B. The Haiti Earthquake Relief Project

Summer of 2012, Seth Fuller traveled to Haiti to document the Tauma Resource Institute’s project titled, The Haiti Earthquake Relief Project. T.R.I. is a group of therapist that have created a trauma resiliency model, who go into countries after national disasters. They teach local’s specific skills of how to cope with traumatic situations, and then those locals then go and perform their skills on their community. This project was specifically in Haiti after their earthquake. Seth came along and filmed the trip, and then put together a three minute documentary where he edited the piece, created a design for the project, added motion graphics to the film, and composed the original score.

### C. U46-Anomaly

This entry is a short film that Seth Fuller wrote, directed, filmed, created the original score, did the editing, motion graphics, and visual effects. His ideas, designs and talents all came together to create this piece of art. Breif Synopsis, A 1980’s reporter searches for links to the disappearance of his daughter in a desolate southwestern town. He encounters far more than he expected.





管普查

Country: China  
国家: 中国

**出生日期:** 1984年12月17日  
**教育背景:** 1997. 9—2000. 6, 湖南省祁东县职业中专美术专业; 2000. 9—2004. 6, 湖南理工学院美术系油画专业  
**工作经历:** 2005. 5—2007. 6, 深圳梁小武设计公司, 平面设计师; 2007. 8—2009. 7, 深圳派洛迪亚文化传播, 设计总监; 2009. 8—现在, 深圳锐奥品牌设计机构, 创作总监  
**奖项荣誉:**  
2004 首届湖南省高等院校毕业设计展 铜奖  
2007 平面设计在中国GDC07展 优异奖  
2007 第四届 “方正奖” 中文字体设计大赛 评审奖、入选  
2008 鼠年生肖图形设计大赛 亚军、评审奖、入选  
2009 台湾国际平面设计竞赛 优选奖  
2009 平面设计在中国GDC09展 铜奖、入选  
2010 IGDB-6第六届宁波国际海报双年展  
2010 深圳特区建立30周年主题设计邀请展  
2011 台湾国际平面设计竞赛 优选奖  
2012 Hiiibrand Awards 2012设计大赛  
2012 首届中国设计大展  
2012 全球100位80后华人设计师作品展  
2013 第九届澳门设计双年展

类别：新媒体艺术    Category: new media

# GDC11 Visual Identity

## GDC11 视觉形象设计



作品说明 / Description

GDC是中国首个面向全球的大型综合性设计竞赛年展活动，每两年举办一次。GDC前身为“平面设计在中国”展(Graphic Design in China)，由深圳市平面设计协会创办自1992年，这一设计竞赛活动已经成为华人地区影响最大，水平最高，并且最具权威和公正性的设计盛典。

GDC11鼓励及促进专业设计的创作、品质追求和学术精神; 同时也关注设计行业对社会的广泛参与及贡献。GDC 11将以“影响中国未来的设计”为主题展开为期半年的系列创意活动，通过竞赛、论坛、讲座、颁奖典礼、系列展览及出版等活动形式，推动社会大众对设计的关注，提升设计社会角色。

“11”作为GDC11的时间缩写，简洁、清晰和具有一种单纯的视觉序列感，从而成为GDC11整体视觉形象的核心识别符号。我们试图以尽可能少的设计来承载GDC不断变化的语境与定义，并积极拓展其在平面、空间等不同环境的多元可能。

“11”的负形处理使得该设计轻松实现其与不同应用环境的自然结合，并因此获得一种更为开放包容的视觉感受与空间体验。埏埴以为器，当其无，有器之用。有无之间，亦与GDC11“影响中国未来的设计”的主题不谋而和。

GDC is the first large-scale comprehensive design campaign in China towards the globe since year 1992. It runs every two years with themed design competition, exhibitions and other activities. It was founded by Shenzhen Graphic Design Association (SGDA) as a predecessor as Graphic Design in China. This campaign has become the most influential with highest quality and the most authoritative and impartial design festival in great China area.

GDC11 encourages and promotes creation of professional design,quality pursuit and academic spirit. While it also focus on the wide participation and contribution of design industries into the society. Under the theme of "Design for China's Future", GDC11 will organize series of creative activities consistently last over half of the year, by forms of competition, forums, lectures, awarding ceremony, exhibitions and publications, etc. It is aimed to improve the general public's recognition and focus on design and the social role of design.

"11" as the abbreviation of time GDC11, concise, clear and simple visual sequences have a sense of the overall visual image to become GDC11 core identifier. We have tried to design as little as possible to carry GDC changing context and definition, and is actively expanding its plane, the multi-space environment may be different.

"11" negative-shaped handle makes the design easily with a natural combination of different applications, and would therefore have a more open and inclusive of the visual experience and spatial experience. Gems that the device, when it is not, there are devices used. Whether the concept and GDC11 "designed to influence China's future" theme echoes.

新星奖

New Star Award



Lara Hanlon

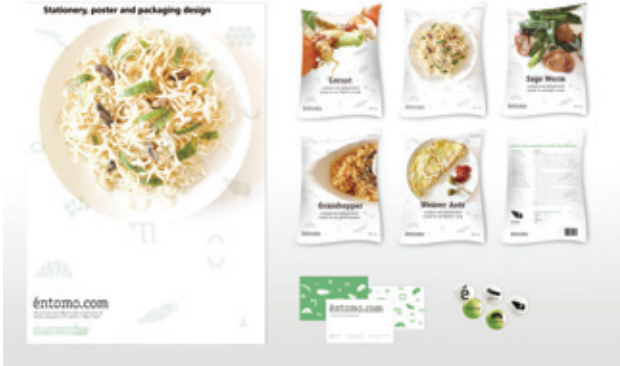
Country: Ireland

国家: 爱尔兰

# éntomo

**出生日期:** 1991年1月22日  
**教育背景:** 2009–2013年, 爱尔兰都柏林Dun Laoghaire, Co 艺术、设计与技术(IADT)可视通信研究设计;  
2013年毕业, 获一等荣誉学位  
**工作经验:** 2013年7月–2013年10月: 在爱尔兰 都柏林 Atelier David Smith担任初级平面设计师;  
2013年10月–P目前: 在爱尔兰 都柏林Trinity科学美术馆担任平面设计师

类别：品牌设计    Category: brand design



作品说明 / Description

Éntomo是一个食品品牌与在线资源, 鼓励人们把昆虫作为一种可持续发展的新食品资源而进行探索。

与当前的70亿人口相比, 到2020年, 估计地球人口会增加至90亿。因此, 我们亟须更多的可持续性食品生产系统。不同于传统生物, 昆虫不需要消耗大量谷类食物, 也无需像养殖食用牛和猪一样, 大量占用土地资源。

Éntomo品牌用原始图像展示独特标志。Éntomo的综合性与用户友好型网站、研究录影与事件让我们参与其中并相信它的力量, 给人似曾相识的感觉。

本作品含四个研究录影, 对用户试验进行了说明。这些录影的目的是要阐释与食用昆虫相关的文化偏见。

Éntomo is a food brand and online resource that encourages people to explore insects as a new, sustainable food source.

It is estimated that by 2020 there will be over 9 billion people living on the planet compared to the current population of 7 billion, therefore there is a genuine need for a more sustainable system of food production. Unlike traditional livestock, Insects do not consume large quantities of cereal or use vast land resource in order to produce the same amount of protein beef, pork do.

The branding of Éntomo uses original photography, illustrations, a unique logotype, a comprehensive and user-friendly website, research videos and events to make it engaging and convincing, yet appears familiar and inconspicuous.

Included in this entry are four research videos demonstrating user testing. The aim of these videos were to illustrate the cultural prejudices associated with eating insects.





/ Lilia Kleemann  
/ Baukind

Country: Germany  
国家：德国

**Lilia Kleemann**  
**出生日期:** 1979年9月24日  
**教育背景:** 2010就读于波茨坦FHP设计大学  
**工作经验:** 2005-2006在斯图加特弗劳恩霍夫研究所IAO实习  
2011年以来, 在自己的建筑设计公司担任首席执行官 (CEO)

# 有附加值的幼儿园室内设计 Interior For Kindergartens With Additional Values

类别：室内设计    Category: interior design



作品说明 / Description

我们为幼儿园设计教室和家具。我们提供一体化的服务, 通过这样的服务我们能很好地简化和控制流程, 节省时间并降低相应成本。

我们自由又关联性的设计能促进学习, 加强孩子们之间的社交, 并激发他们的想象力。孩子们通过视轴关系、动作、锻炼和躲藏游戏提高社交能力。我们教室里有丰富的玩具, 孩子们可以通过我们配备的桌椅将教室打造成为学习和游玩的场所。我们的色彩策略不仅充满活力, 同时也给人一种安静整洁的感觉。

我们坚信完整且易感知的环境设计会给孩子们带来安全幸福感。这样到情感能让孩子们从家到幼儿园的过渡更加容易。我们的设计也考虑留出空间给家长和老师进行交流, 为孩子和大人创造一个健康的环境。由于我们所有的产品都是用实木制成的, 因此具有可持续的附加值。这些产品在幼儿园整个使用过程中可以抵抗强烈的磨损, 并且产品在最后一道完工程序时都刷上了天然油, 用旧后可以很容易地进行修复。

We create Rooms and furniture for Kindergartens. We offer all-in-one service, with it we are able to simplify many processes, keep it better controlled and save time and reduce the costs mentionable.

Our free and associative design supports learning, social interaction, and encourages imagination. They promote social interaction through axial –sight-relations, motion and exercise elements, hiding places. Our rooms render toys superfluous, with our furniture kids become discoverer and creator of their environment. Our color schemes are stimulating and give at the same time calmness and order.

We have the strong conviction that a thoroughly and sensitively designed environment creates a feeling of security and well being in kids. These emotions make the transmission easy from home to Kindergarten. The design should also offer space for communication between parents and educators, create a healthy environment for kids and adults. Our products have a sustainable additional value as they are all made of solid wood. They resist the intense wear of kindergarten life and are easily to be renovated as they are all finished with natural oil.



LOCAL DESIGN MOVEMENT 团队

Country: Korea  
国家: 韩国

**Sumin Kim**  
**出生日期:** 1979年4月20日  
**教育背景:** 就读于首尔国立大学德国哲学系; 就读于弘益大学建筑学院建筑系  
**工作经验:** 担任本地设计公司本地设计运动的创意总监; 担任空间设计机构CDTNTTO的空间设计师

**Sehee Seo**  
**出生日期:** 1988年10月21日  
**教育背景:** 毕业于弘益大学建筑学院  
**工作经验:** 担任本地设计运动的品牌经理; 担任iloom的产品策划

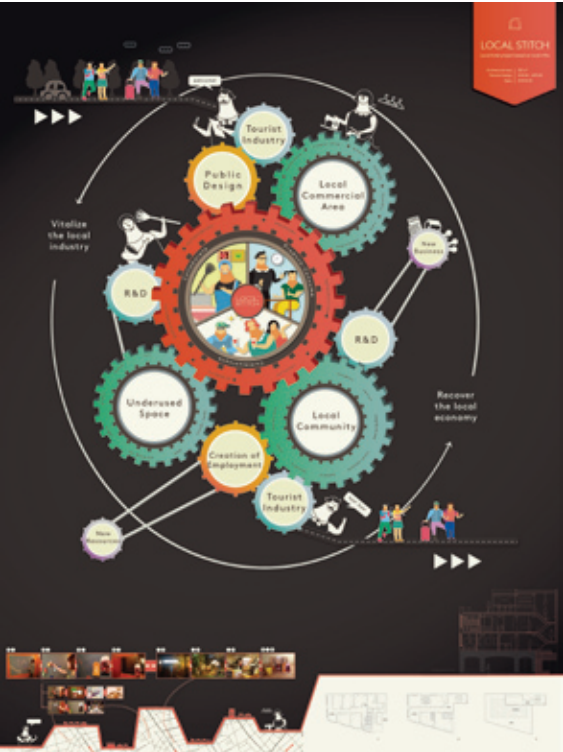
**Yoonjeong Eom**  
**出生日期:** 1987年11月18日  
**教育背景:** 毕业于韩国天主教大学, 学习文化内容  
**工作经验:** 担任本地设计运动的团队策划经理; 担任文化策划总监, 作为自由职业者

**Sunghwa Jang**  
**出生日期:** 1986年8月15日  
**教育背景:** 就读于首尔国立大学, 学习视觉设计; 毕业于韩国国民大学建筑系  
**工作经验:**担任本地设计运动的品牌设计师; 担任第一企划的艺术总监

**Yunji Lee**  
**出生日期:** 1990年6月22日  
**教育背景:** 就读于弘益大学, 学习传媒设计  
**工作经验:**担任本地设计运动的平面设计师; 担任KT&G sangsangmadang的平面设计师

# Local Stitch

类别: 室内设计    Category: interior design



作品说明 / Description

每个人都知道随着‘城市’的高速发展, 与主流相比, ‘本地’的活力已大大削弱。但是, 就多样性而言, 本地的活力非常重要。我们能为‘本地’的可持续发展做些什么呢? 环顾四周我们还是能够找到一些潜力。我们要将他们一一联系起来, 这一点很重要。"Local Stitch" 是一家以本地基础设施为基础的小酒店。随着城市的发展, 有些空间尽管已经失去了原来的作用, 以本地(公共商业文化)基础设施为基础的本地酒店对此空间进行了改造。对‘本地’贡献不大的小商店和一些供应商收入较稳定, 由于对本地多样性比较了解, 因此他们有机会根据自身的特点发展‘新模式’, 游客和本地人有可能满足本地商业和文化。Local Stitch 对这个过程进行了设计。在这个过程中, Local Stitch 希望帮助本地开发一种生产—消费循环模式, 以便于传播, 并在城市结构中找到‘本地’的重要地位。

Everybody knows that ‘LOCAL’ vitality has greatly diminished in comparison to main stream, as ‘CITY’ has been growing up with a high speed. However, Local vitality is so vital in terms of the local diversity. What can we do for sustainable ‘Local’? Looking all around, there are something potential, that we can find. it’s important to stitch them, each other. "Local Stitch" is small local hotel based on local infra. Some space, with developed cities, that has losing a role is remodeled to local hotel based on local [business-culture-public] infra. Small shops and some providers making contents with small scale on the ‘local’, can take a stable incoming and a chance to develop their ‘new type’. As have a experience on a local diversity, tourists and local people can meet a possibility about local business and culture. Local Stitch make a design about that process. In the process, Local Stitch want to help produce-consume rotation on the local’ to circulate easily and find a important position of ‘LOCAL’ in a urban structure.





矩阵纵横 团队

Country: China

国家: 中国

程俊

教育背景: 九江职业技术学院室内装饰设计专业

工作经验: 深圳矩阵纵横室内设计主设计师

奖项荣誉: 2010第三届“鹏城杯”样板房设计大赛优秀奖

刘建辉

教育背景: 南昌大学学士学位

工作经验: 深圳矩阵纵横室内设计主设计师

奖项荣誉: 2010年当选深圳十大设计新势力; 2012年《万科天琴湾高尔夫会所》入选; 英国Andrew Martin 国际室内设计大赛优秀华人设计师; 2013年深圳市年度优秀室内设计师称号; 2013年当选第三届深圳室内设计师协会理事

王冠

教育背景: 北京海淀大学新闻艺术分院

工作经验: 2010年创建深圳矩阵纵横主设计师

奖项荣誉: 2008年 APIDA第十六届亚太区室内设计大赛荣获示范单位类大奖; 2008年 第四届海峡两岸四地室内设计“金榕奖”大赛荣获住宅建筑工程类银奖; 2008年 CIID中国室内设计大奖赛三等奖; 2010年获深圳“青年设计师十杰”称号; 2011年中国室内设计学会奖-铜奖; 2012年 亚太室内设计双年大奖赛优秀奖; 2012 ANDREW MARTIN国际室内设计年度大奖一室内设计奥斯卡奖。

王勇

教育背景: 2007-2011年就读井冈山大学艺术学院

工作经验: 2011年加入矩阵纵横主设计师

奖项荣誉: 2012年 艾特奖入围奖

王兆宝

教育背景: 天津轻工业学院/环境艺术专业

工作经验: 深圳矩阵纵横室内设计, 执行总监/创始人之一

类别: 室内设计    Category: interior design

# Shadow / Elegance / Purdah

影/雅/缦



作品说明 / Description

影

将亚洲元素植入现代建筑语系, 将传统意境和现代风格对称运用, 用现代设计来隐喻中国的传统。水曲柳屏风与深色麻石的搭配既传统又流行, 而且为空间营造出了充满魅力的对称感, 使整个空间更具立体感, 在美观之余, 更增韵味, 彰显东方的古典优雅气质。

雅

“新亚洲”的风格定位, “复古”、“奢华”在这个作品中得到很好的体现, 在大面积灰色调的烘托下, 深色木饰面与细节处金漆的勾勒; 实木断面与绒布硬包的材质对比, 突出了空间与众不同的气质。陈设软装在整个空间中起到了画龙点睛的作用。

缦

这是一套展示性的样板房空间, 田园风格一般给人的印象是粗狂、低廉的感觉, 设计师在这个案例上, 尽量去改变一般人的思维定式, 在硬装的油漆及地面的材料的选择上下了些功夫, 没有选用以往开放的漆面, 而是改成精致的封闭漆面。软装饰也是选用了花鸟的主题布艺, 摈弃了原来常见的格子布艺, 家具的漆面使用了最近流行的水乳白漆面, 把时尚的元素融入质朴的空间, 达到出奇的视觉效果。

Shadow

Planting Asia elements into modern architectural system, balancing traditional artistic conception with modern style, this project successfully integrated the new and the old, making the modern design a great metaphor of Chinese traditions. Chinese White Ash screen with Dark Granite is a traditional but popular match which creates a glamorous spacial symmetry, showing a more stereoscopic space not only beautiful but rather charming with the unique oriental classic elegance.

Elegance

Style orientation --"New Asia"、"Retro" & "Luxury" are fully presented in this work. With an atmosphere of gray, the delicate dark wood veneer and subtle golden paint, as well as a contrast between solid wood section and lint metope hard roll, the entire space reflects an unique taste. And the displaying soft decorations to the space are the very finishing points.

Purdah

Design Specification: This is a set of model house for exhibiting. Common impression of Country Style is cheap and rough, the designer made lots of efforts in the selection of painting and floor materials, trying to change people's fixed impression of Country Style. Instead of the old open paint finish, more delicate closed paint finish is used here. Fabrics with flowers and birds rather than plaid fabric are chosen for soft decorations, while the popular White Washed paint finish is took for furnitures, integrating fashion elements into simple space for a magical visual effect.



Luz Alba Gallo

Country: Columbia

国家: 哥伦比亚

类别: 艺术项目    Category: Art Project

# The Republic of Good Eating

## 饮食理想国



作品说明 / Description

我们与食物的关系比我们所料想的还要大。食物会对我们会造成短期和长期的影响，因此它的存在决定了我们人生的许多关键阶段。在低收入群体中，因为收入有限，人们似乎忘记了食物的可能性。事实上，他们有多种多样的丰富的食物供应，足以能轻松转换为健康的饮食标准。

该项目是通过改善低收入群体的日常生活而发展起来的，那些改善措施都保持了低收入社区的生活特色。本项目结构将在这些群体的帮助下随着时间推移而改变进行更好的适应。该项目以一种独创又新颖的方式解决例如持续性和社区成员接受性等问题。

术语“好饮食”意为吃健康的食品，保持健康或谈论美食。这一项目的独特性、创新性和原创性是从对一些低收入社区的观察和浸入式的联系中得到启发形成的。作为一个设计师，之前的工作经历让我能够从这些社区里作出一些独到的见解和有价值的反馈，从而能更好地推进我们的项目：饮食理想国。

Our relationship with food is stronger than we believe. Food’s presence can determine many critical stages of our lives as it carries short and long term consequences. In low-income communities, people has forgot the possibilities that food can offer even though money is limited. The fact is that they have a diverse and a rich food offer that can be easily adapted to the healthy eating standards.

The program is developed appropriating the daily dynamics of the low-income communities along with the valuable characters that are created out of them. The structure of this project will change over the time with the help of the communities. The project tackles aspects like its sustainability, and its adoption by the community members, in an original and creative way.

‘Good eating’ has interpreted as eating good food, being healthy or talking about delicious food. The uniqueness, innovation and originality of the project was inspired by the observation and in-context immersion in several low-income communities. Because of the previous work, as a designer, I could make meaningful insights and get valuable feedback from these communities in order to get our project: The Republic of Good Eating.





GrupoD-4 团队  
Country: Columbia  
国家: 哥伦比亚



类别：艺术项目    Category: Art Project

# Act 4 City

## 城市运动



作品说明 / Description



Fabiana Ielacqua

Country: Italy

国家: 意大利

Fabiana Ielacqua

2003年, 在教育、大学与研究部组织的全国比赛中获第三名

2005年, 毕业于技术图形和广告专业, 在“Nuovamente-推广再生能源”比赛中获第二名

2006年, 在维罗纳“企业技术中兴”学习“CAD设计”课程, 获“印艺博洛尼亚协会”“切萨雷华达”奖, 获博洛尼亚慈幼院“技术图形和广告”专业优秀学生

2007年, 高等职业技术教育与培训(编号766/RER)课程“高层次通信和多媒体技术人员”-美术设计员

2009年, 在博洛尼亚市中心SalaBorsa图书馆展示“Foodvision”产品

2010年, 获博洛尼亚美术学院“平面设计”专业第一学位, 在上海展出“艾米利亚-罗马涅大区工业遗产”项目

2011年, 在Aiapzine设计“Per un’est-ETICA senzafissadimora”项目, 在博洛尼亚会展中心工作室工作

2012年, 在设计管理中心, 跟从博洛尼亚美术学院V. Downey工作, 在“卡尔代拉拉创意社区”展示“Per un'est-ETICA senzafissadimora”项目

2013年, 参加“深圳青年人才设计奖“大赛, 获博洛尼亚美术学院设计管理学第二学位, 开展épîcées平面和战略设计项目

类别: 艺术项目   Category: Art Project

# Per un’est-Etica senza fissa dimora



作品说明 / Description

“Per un’est-ETICA senzafissadimora” 是目的为唤醒公众对贫穷和提高都市生活水平意识的一个项目。该项目由博洛尼亚的初中生设计发起。

此项目由以下七个步骤组成:

步骤一: 设计研究

走访博洛尼亚流浪者协会, 让大家了解流浪不是一种生活方式。

步骤二: 沿街记录, 工作与人格尊严

根据反映伦敦到日本的流浪者找到工作的真实情况让人们了解在街头的流浪者也有机会远离漂泊, 重获尊严。

步骤三: “Per un’est-ETICA senzafissadimora” 社会设计活动。

重新设计协会的信息资料, 与学生, 协会管理人员和流浪者会面。

步骤四: 所有学生凭借调查流浪的经历创作不同的纸面表达。

例如运用照片, 插图和图表等, 整个项目为社论系列交流沟通而设计, 并在展览会上展示。

步骤五: 合作战略

这是协会的一个生意来源: 一个与其他公司建立合作关系的机会。

步骤六: 在Aipazine上将项目出版, 以支持工业设计协会。

步骤七: 在CalderaraComunitàCreativa展览会上展示项目成果。

“Per un'est-ETICA senzafissadimora” is a project for raise public awareness on the issue of poverty and improve the quality of life of the metropolis. A project designed to students of secondary schools of the city of Bologna.

There are 7 setps consisted in the project:

Step One - Design research

Meeting with Onlus Association for homeless in Bologna. Homeless isn't a life style.

Step Two - Street journals, work and human dignity

From street to work, more realities from London to Japan, have helped people to get off the road.

Step Three - “Per un’est-ETICA senzafissadimora” Social design campaign

Redesign of information material of Association and informal and human meetings with students, managers of Association and homeless.

Step Four - All students have created a project in black&white on the experience with homeless

Photography, illustrations, graphic. All project designed for an editorial series of communication, are exposed in exhibition show.

Step Five - Co-marketing strategy

This is a source of business for the Association: the opportunity to establish relationships of co-marketing with several companies.

Step Six - Project publication on Aipazine and support to ADI(AssociazioneDisegnoIndustriale),

Step Seven - Project exposed in CalderaraCommunity Creative

exhibition show.





/ Hirokaru Nagata  
/ Kenji Kondo  
/ YuNakano  
/ Kei Kato  
/ Mai Fujiwara  
Country: Japan  
国家: 日本

**Hirokazu Nagata**  
**出生日期:** 1968年12月20日  
**教育背景:** 1993年在日本大阪大阪大学研究院工程学院进修，获得城市环境设计硕士；1991年日本大阪大阪市立大学工程系进修，获得建筑学学士学位  
**工作经验:** 2001年一至今，为日本神户城市文化创造研究院（2006年合并）代表董事；2006年一至今，在日本神户非盈利组织Plus Arts任董事会主席。同时在日本和国际进行促进防灾教育工作，负责规划和进行各种事项、发表演讲和组织研讨会，是东京燃气公司和无印良品在内的很多公司的防灾预备顾问；2012年一至今，在日本神户的神戸设计和创意中心任主管一职  
**奖项荣誉:**第6届二十一世纪城镇建设奖和社会活动奖；第1届国土交通省城镇建设奖，安全与舒适区（从国土部、基础设施部、交通部和旅游部）

**Kenji Kondo**  
**出生日期:** 1973年10月28日  
**教育背景:** 2004年在日本大阪大学艺术研究院修意大利现代主义建筑获艺术科学博士学位；1998年在日本大阪大学艺术研究院艺术科学部进修，获得艺术科学硕士学位；1996年在日本大阪大学艺术学院建筑系进修，获得文学学士学位  
**工作经历:** 2012年一至今，任日本神户神戸设计和创意中心主管

**YuNakano**  
**出生日期:** 1985年5月5日  
**教育背景:** 2010年在日本滋贺县滋贺县大学研究院环境科学部进修，获得环境规划硕士学位；2008年在日本滋贺县滋贺县大学环境科学学院进修，获得设计和建筑学士学位  
**工作经历:** 2012年一至今，为日本神户的神戸设计和创意中心的一名员工

**Kei Kato**  
**出生日期:** 1985年2月26日  
**教育背景:** 2010年在日本神户神戸艺术工科大学研究院综合设计部进修，获得艺术与设计硕士学位；2008年在日本神户神戸艺术工科大学环境设计部进修，获得设计学士学位  
**工作经历:** 2012年一至今，为日本神户神戸设计和创意中心的一名员工

**Mai Fujiwara**  
**出生日期:** 1983年5月13日  
**教育背景:** 2007年在日本神户神戸松荫女子学院大学人文科学部进修，获得人文科学学士学位  
**工作经历:** 2012年一至今，为日本神户神戸设计和创意中心的一名员工

# Chibikkobe - Creative Workshop

## 创意工作室

类别: 艺术项目    Category: Art Project



作品说明 / Description

Chibikkobe是一个为儿童设计的创意工作室。其理念是由神户的孩子们和创意工作者携手合作创建一个梦幻城镇。通过普通大众选择的孩子分成三个组，即“建筑师”“设计者”和“大厨”，由“创造者”（各个职业的专业人员）进行教授和指导，然后鼓励孩子们用新掌握的技巧白手起家，创建十五个“梦幻商店”。

- 如下所述，根据Chibikkobe章程操作，
1. 尊重孩子们的想法胜过一切，为支持他们自己的意愿，仅提供一点指导，让他们凭自己的力量解决问题。
  2. 财富在于在创新领域工作的创意专家，可以直接从他们身上学到知识和技能。
  3. 能够使孩子们体验到重要的过程，例如在创造性学习的基础上“认知”、“思考”、“制造”和“交流”。
  4. 通过创造性活动表现和激发孩子们的好奇心和热忱。
  5. 通过加入其他不同年龄和性别的孩子，能够使孩子们认识到团队合作的重要性。

该项目能够将当地人民和艺术家和孩子们的工作室联系到一起。Chibikkobe已经成为当地社区每隔一年举行的节日。

Chibikkobe is a creative workshop for children. The concept is a dream town built by Kobe’s children and creators working together. Children chosen through a general-public selection were split into three groups, namely ‘architects’, ‘designers’, and ‘chefs’, they were taught and guided by ‘creators’ (professionals from each respective occupation) and then invited to use their newly acquired skills to create fifteen “dream shops” from scratch.


- Chibikkobe operated under the Chibikkobe Charter as follows:
1. Respect the children’s ideas above all else, providing only minimal guidance in support of their willingness to handle matters on their own initiative.
  2. Treasure encounters with creative specialists working in creative fields, and directly learn their knowledge and skills.
  3. Allow children to experience important processes such as “knowing”, “thinking”, “making” and “communicating” based on creative learning.
  4. Bring out and cultivate children’s curiosity and enthusiasm through creative activity.
  5. Allow children to learn the importance of teamwork through involvement with others of different ages and genders.

The event is able to connect local people and artists with the children’s workshop.The Chibikkobe has become embedded into the local community as a festival every other year.



新星奖

New Star Award



Issue + Design 团队

Country: Japan

国家: 日本

类别：艺术项目

Ability Bib

Yusuke Kakei

出生日期: 1975年1月22日

教育背景: 日本一桥大学社会科学; 日本东京大学工程学院

工作经历: 1998年—至今, Hakuhodo incorporated创意总监

Ryuta Kosuge

出生日期: 1975年9月27日

教育背景: 1998 年东海大学法律系

工作经历: 2000年—2006年 DeNA公司; 2006年—至今Minnano婚礼公司; 活动策划, 2012年—至今, Issue + Design公共关系

Sachi Shiraki

出生日期: 1988年11月1日

教育背景: 2012 年东京造型大学图形设计

工作经历: 2012年—至今, Issue + Design图形设计

Shunsuke Yamamoto

出生日期: 1988年12月13日

教育背景: 2012年庆应义塾大学经济学

工作经历: 2012年—至今, Issue + Design编辑助理

Category: Art Project

作品说明 / Description

Ability Bib是志愿者和灾难受害者为了促进了合作而用来表明其自身技能的工具。

该项目是从阪神大地震的教训中创造出来的，用于2011年东日本大地震的重建工作。阪神大地震的受害者在5个月的时间里得到到达灾区总数超过122万志愿者的支持（大量的志愿者，更加需要好的分工方法）。这一项目旨在寻求三大功能：①志愿者需要认真思考他们将如何做出贡献。②受害者能快速理解志愿者的技能，方便寻求帮助。③受害者自己能更加容易的服务志愿者工作，帮助培养相互帮助的态度。

Bibs使用时写下一个人的名字和技能，然后用一个捆包带附着在他或她的背上。任何人在任何地点都能快速使用Ability Bib。创造Ability Bib，这使得志愿者和受害者之间、志愿者之间，以及受害者之间能够无障碍的交流。Bibs有四种颜色——红色（医疗/护理），蓝色（语言/交流保障），黄色（木工、法律和其它专业技能）和绿色（体力劳动，食品供应和其它日常生活保障）。Bibs可以从网站上自由下载和打印。

3月23日发布Ability Bib之后，14家报社和5大电视/广播公司在3周时间里报道了该项目。Ability Bib还将公布在雅虎网站-日本首页，该项目的网站点击率超过10,000次。

The Ability Bib is a tool for volunteers and victims in a disaster to announce the skills that they have, thereby promoting cooperative action.

The project was created out of the lessons of the Great Hanshin-Awaji Earthquake to be used in the recovery efforts for the 2011 Great East Japan Earthquake.The victims of the Great Hanshin-Awaji Earthquake were supported by a total of more than 1.22 million volunteers who came to disaster-stricken areas over a period of 5 months. The project soughtfor 3 functions: ①Volunteers are required to think seriously about how they will contribute. ②Victims can quickly understand the skills of the volunteers, which makes it easy to request assistance. ③Victims themselves can be more easily employed for volunteer efforts, which helps to foster an attitude of mutual assistance.

Bibs are used by writing one’s name and skill, and then attaching it to his or her back with packing tape. The Ability Bib can be used quickly by anyone, anywhere. Create an Ability Bib that enables smooth communication between volunteers and victims, volunteers themselves, and victims themselves. Bibs have 4 colors – red (medical/nursing), blue (language/communication support), yellow (carpentry, legal, other specialist skills), and green (manual labor, food service, and other daily life support). The bibs are available to freely download from a website and print.

After the Ability Bib was presented on March 23rd, 14 newspapers and 5 TV/radio companies covered the project over a period of 3 weeks. Ability Bib was also listed on Yahoo! Japan’s top page, resulting in more than 10,000 hits to the project’s site.



AUQ  
(Association du design urbain du Québec)

Country: Canada  
国家: 加拿大



类别: 艺术项目    Category: Art Project

# Village Éphémère

## 临时村庄



作品说明 / Description

临时村庄本着实现深度统一的愿望，希望为城市建造一个合适的标志性区域。多亏了各合作伙伴的协作和支持，我们找到了一块具有城市象征意义的可用场地。随后我们所面临的挑战就是要充分发挥这个已被人们遗忘的场址的潜力。通过征集，我们把场地分给了30个摊主。其中，市场变成了一个带咖啡吧的美食馆，阳台被用来落实许多创作新意，而观景楼则被改造成给人们带来了魔法色彩的艺术陈列区。

Born from a desire to be deeply unifying, Village éphémère aimed to appropriate and collectively build an iconic area of the city. Thanks to the collaboration and support of different partners, one of the most emblematic sites of the city was made available for us. The challenge then was to reveal the full potential of this forgotten site. Through a call for proposals, thirty plots were appropriated by as many stakeholders. The market became a gastronomic space with a coffee bar, the terrace was occupied in many creative ways, and the belvedere transformed into an artistic sector of installations that brought a touch of magic to the whole.





NAKAYOSI

Country: Japan

国家: 日本



类别: 艺术项目    Category: Art Project

# NAKAYOSI

## 朋友



作品说明 / Description

今年夏天, 国际现代艺术节——“2013爱知三年展”在日本爱知县名古屋举行。

我们的项目名称是: “NAKAYOSI”, 在日文中意为“朋友”。我们这一项目旨在为当地居民、游客以及艺术家创建一个平台, 让他们分享不同的人生观。当地面临着人口负增长和经济萧条等城市问题, 所以交流尤显重要。

我们建造了一处咖啡专区, 名为“游客中心与看台咖啡”, 让人们能够轻松的参与。

同时, 我们也支持一些当地的组织与我们分享场地, 并帮助当地菜农销售蔬菜。我们也会购买他们的蔬菜用在咖啡馆的菜单里。

In this summer, international contemporary art festival "Aichi Triennale 2013" has been held in Nagoya, Aichi Prefecture Japan.

The name of our project is "NAKAYOSI", that means "friends" in Japanese. Our project aims to create a platform for local residents, visitors and artists who are involved in the festival, it's important to share the different values for the local people, As there are a lot of urban problems such as depopulation and economical depression in this area.

We made a cafe space named "VISITOR CENTRT AND STAND CAFE" so that people can feel free to visit there.

We have supported some local organizations, sharing our space and selling their vegetables for local people. Also we have provided their vegetables by using it for our café menu.





NODE 团队

Country: Japan  
国家: 日本

“NODE” 是一个专注于开发新媒体产品的团队。  
我们制作有关媒体的设计、艺术项目、产品以及有关新媒体文化的工作室项目。



In this workshop, making wearable device using conductive thread.

类别: 艺术项目    Category: Art Project

# ‘E-Text’ Media Fashion Workshop

## “E-TEX” 媒体时尚工作室



‘E-TEX’ Media Fashion Workshop

作品说明 / Description

该工作室的工作包含两个部分: 演讲与创作。1. 构思草图及讨论; 2. 研讨会上的原型制作及展示: 用传导线和其他材料制成可穿戴式设备。这些作品可作为穿戴式接口设计, 以它们的触觉、动作以及音声行为来展示其可用作通信工具的功能。

This workshop composed 2 STEP lecture and creation. 1. idea sketch and discussion 2. making prototype and presentation In this workshop, making wearable device using conductive thread, materials. These works have function for communication tool as wearable interface design with touch, motion, voice action.

优秀奖  
Merit Award



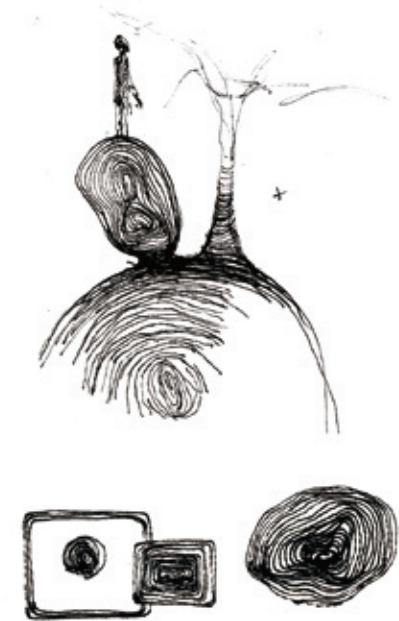
/ Laure Berton  
/ Sébastien Philibert

Country: France  
国家: 法国

类别：艺术项目    Category: Art Project

# Anchorage

## 锚地



**Laure Berton**  
**出生日期:** 1988年4月1日  
**教育背景:** 2011年于圣埃蒂安获得公共空间设计硕士学位  
**工作经历:** 独立设计师, 他专门从事公共空间的设计, 以及与人对话的艺术

**Sébastien Philibert**  
**出生日期:** 1988年1月6日  
**教育背景:** 2010年毕业于里昂美术学院  
**工作经历:** 独立设计师, 他游走在在艺术与设计的边界, 专门从事独特物品的设计、人工产品与风景的关系研究, 以及材料工艺品的设计。2013年10月, 他们在法国Thiers (离圣埃蒂安有一个小时的路程) 安顿下来。他们住在一个自己翻新的刀匠车间里, 齐心协力研究设计与地域的关系。他们受到不同区域及其特定的历史、居民、地貌的启发, 创作了手工装置系列——“锚地”, 其中一些装置经设计之后自然地留下来, 就好像它们本来就在属于这个地方一样



### 作品说明 / Description

“锚地”是一个关于设计及地域的研究项目。我们想象一个镇有5个固定的装置, 它们能够充分体现特定场所的特质。

该项目在2013年的一次展览时实现, 得到了当地合伙人和该地从事公共空间研究协会的帮助。展览结束后有的装置被继续利用。

镇里两条街的交叉点形成了一块废弃地, 而该废弃地内还有一颗很漂亮的树。但每个星期都会有大件的垃圾被扔在这儿, 在以前这一直是区议会讨论的热点。我们对这个有宁静风景的区域产生出极大的兴趣, 想用此来表现镇与乡村的关系。

一块石头、一棵树和一个小屋便足以设想一个可供我们攀爬和隐藏的世界……我们在乡村寻找到一块完美的大石头, 当地的卡车司机把它运到目的地。然后一个石匠便在上面刻了一个凹槽, 紧接着请来了木工。这座城市的居民和我们一起安装和修复小屋。与当地公司合作, 并充分利用我们所生活区域的专有技术人员非常重要。

我们也整合居民、学校及老人院等等创建了其他的项目, 这些(协作人员)合作单位为实现该项目的价值作出了贡献, 并希望拟议的公共空间能够体现其公平公正性。

"Anchorage" is a research about design and territories. We imagine five anchored equipments in a town, which bring out the own qualities of specific places.

This project was realized for an exhibition in 2013, with some local partners, and an association of the district which makes researches about public space. Some of there are sustainably inscribed in the town.

The intersection of two streets formed a little abandoned area, with a beautiful tree. But bulky waste is dropped each week, it created a lot of debates in the district council. We took interest in the quiet landscapes of the place, and we want to talk about the relationship between the town and its countryside.

A stone, a tree, a hut. That's enough to imagine worlds, to climb, to hide... We found a perfect stone in the countryside, and asked a regional trucker took it to the little place. Then a stone-worker cut a notch in the rock. Then a woodworker. The inhabitant of the city installed and came to fix the hut with us. It's essential to work with local companies, to take advantage of specific know-hows of our region.

We created others projects too, integrating inhabitants, schools, retirement home... These collaborations contribute to the value of the project, and aspire to a rightness of the proposed public spaces.





De Sousa Julien

Country: France

国家：法国



类别：艺术项目    Category: Art Project

# I Participate In The Renovation Of My School!

我参与了自己学校的改造！



作品说明 / Description

“我参与了自己学校的改造！”是对这座城市三所公立学校（两所小学，一所幼儿园）的学生所发出的一个提议，让他们能够利用教育学研究课题和设计方法参与有关学校改造的实验。

I Participate in the Renovation of my School! is a proposal made to the pupils of three public schools in the city – elementary schools and nursery school – to participate in an experimentation which relates the renovation of the school with the pedagogical project and the design approach.





HAN Sujeong

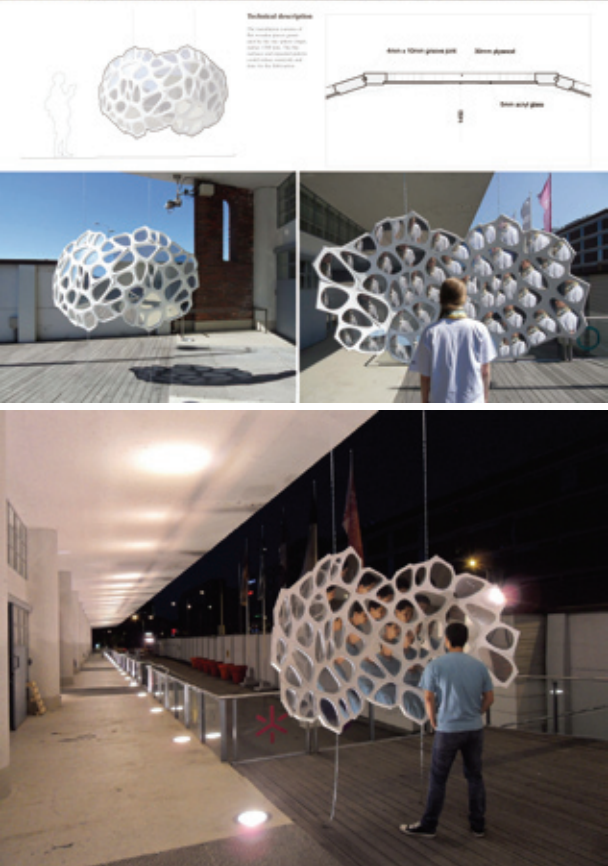
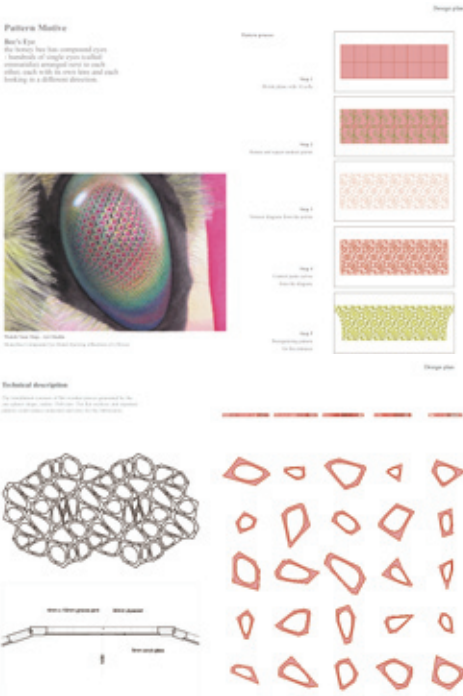
Country: Korea

国家: 韩国

类别: 艺术项目    Category: Art Project

# Helsinki Eye

赫尔辛基之眼



作品说明 / Description

‘赫尔辛基之眼’是被放置于赫尔辛基的一个装置项目, 它根据一天中的时间变化, 通过影子和玻璃呈现出多种不同的体验和气氛。眼睛和阴影的形状以其独特的图案吸引着人们的眼球。其结构被分隔成有单独场景形块、反射周围环境的玻璃墙和多样化的图像创造出的拼贴效果。该项目旨在传达一种对城市的新思维方式。该展品充当了城市居民认识自我身份的媒介: 展示此装置的展馆将在改变城市环境的同时也改变人们的心态。利用这种新的方式感知周围的环境, 城市居民将会发现赫尔辛基意想不到的方面, 并能以多种多样的方式发挥他们对于城市的想象。

The ‘Helsinki Eye’ is an installation project in Helsinki which offers a variety of experiences and atmospheres created by shadow and glass effects depending on the time of the day. The eye shape and shadows created attract people with unique patterns, the structure splits the scenery into separate scenes, the glass walls reflects the surroundings, and create collage effects with diverse images. The purpose of the project is to seed a new way of thinking the city. The installation acts as a medium for building the identity of city dwellers: the proposed pavilion will renew both the city environment and people’s mindset. With a new way of perceiving the surroundings, city dwellers would find unexpected aspects of Helsinki and use their imaginations of the city in more diverse ways.

新星奖  
New Star Award



/ Barbosa Torres Andres Camilo  
/ Amortegui Hernandez Daniel Ramiro  
/ Riveros Gonzalez Juan Pablo  
/ Matamala Moreno Miguel  
/ Lopez M Daniel

Country:Colombia  
国家：哥伦比亚

**Barbosa Torres Andres Camilo**  
**出生日期:** 1987-06-23  
**教育背景:** 哈维里亚那天主教大学

**Amortegui Hernandez Daniel Ramiro**  
**出生日期:** 1988-07-15  
**教育背景:** 哈维里亚那天主教大学

**Riveros Gonzalez Juan Pablo**  
**出生日期:** 1991-04-07  
**教育背景:** 哈维里亚那天主教大学

**Matamala Moreno Miguel**  
**出生日期:** 1989-11-08  
**教育背景:** 哈维里亚那天主教大学

**Lopez M Daniel**  
**出生日期:** 1990-02-03  
**教育背景:** 哈维里亚那天主教大学



类别：空间设计      Category: Space design

# Palomino Society Under Construction

## 建设中的帕洛米诺马社会



作品说明 / Description

正如发展中国家的许多小镇一样, 位于瓜希拉的帕洛米诺马沿海城镇被称为融入独特生态系统的社区, 由于他们的政治和社会环境, 让居民们丧失了一个有价值的生活方式。

建筑设计学院的国际和新区域项目一直以来就从以下假设出发为该社区的发展而工作:

社会创新: 在不同专业领域的学生和教授的协作下实施了学院提出的各项策略, 这一过程首先从发展方面着手, 在后续项目规划时间内持续维护工作。

技术创新: 学生和教授们提出了技术方案, 旨在解决社区的首要需求。合适的技术、低技术系统和当地资源管理都是构思供选择方案的一些适用策略。

社会影响构思: 基于那些会对社区产生积极变化的产品和服务, 成员们通过对系统多于物品以及具有潜在全球影响力的当地项目的构思而规划了草图。

联盟: 现有的国家和国际组织, 有着无尽的知识资源, 应该形成合作网络。建立这些联盟是开展此类项目的关键。

Like many towns in developing countries, the coastal town of palomino, located in La Guajira, are referred to as communities immersed in unique ecologic systems, due to their political and social situation, disables its inhabitant to have a worthy lifestyle.

The International Program and The New territories Project from the Architecture and Design Faculty, have been working with this community based on the assumptions as follows.

SOCIAL INNOVATION: Strategies were proposed by the academy and carried out with the collaboration of students and professors of distinct areas, this process begins with the development and continues with the maintenance in time of the project.

TECHNOLOGICAL INNOVATION: Students and professors present technological alternatives that aim to solve principal needs of the community, The appropriate technology, low-tech systems and the management of local resources, are some of the tactics applied to the formulation of alternatives.

DESIGN OF SOCIAL IMPACT: Based on the design of products and services which produce positive social changes in the community, calling its members to the drafting table, designing systems more than objects, things and primarily thinking in local projects with potential of making a global impact.

ALIANCES: Existent national and international organizations that count with infinite knowledge that intent to work as a network. Establishing these alliances is key to the evolution of such projects.





Miro 团队

Country:Italy

国家: 意大利

#### Miro

年轻的建筑师Valentina Cicognani、Giacomo Minelli和Riccardo Pedrazzoli于2009年创立了Miro。

工作室的研究领域涉及建筑规划、室内设计、艺术装置和临时布置。

自创立起，Miro在国家和国际竞赛中赢得了多个奖项，曾被多次提名。2010年，在36位意大利建筑师中它被列入意大利新血液最具才能的十佳排行榜。

#### Riccardo Pedrazzoli

**出生日期:** 1978年10月31日

**教育背景:** 1997年至2004年，在意大利费拉拉建筑学院和瑞典哥德堡查尔斯莫理工大学就读建筑学。拿到学士学位后，他在费拉拉大学建筑学院成为一名客座教授。2006年至2012年，他已经在多项建筑规划课程中担任助理教授。2007年，他在该所大学内从事一名合约研究员。2013年起，他传授第二年的建筑工程课程。自2011年以来，他一直在特兰托工程学院从事一名客座教授，讲授城市规划课程。他曾受邀赴意大利、奥地利、土耳其、印度和伊朗担任过各种建筑学研习会的导师

**工作经历:** 2004至2009年，他与意大利（迪赛诺、博洛尼亚）和奥地利（Frediani+Gasser, 克拉根福）建筑事务所展开合作。2009年，他和Valentina Cicognani、贾科莫·米内利一同创立了Miro

#### Valentina Cicognani

**出生日期:** 1978年8月25日

**教育背景:** 在1997年到2004年间，她在费拉拉建筑学院和哥德堡查尔斯莫理工大学（瑞典）就读建筑学。自2007年起，她在费拉拉担任一名客座教授，同时她还协作多项建筑规划课程。她曾赴意大利、奥地利、印度和伊朗担任过多个国际研习会的导师。2011年，她还与博洛尼亚大学合作，从事一名调查员

**工作经历:** 2004至2005年，她在奥地利克拉根福Frediani+Gasser事务处工作。2006年至2009年，在法恩扎Cristofani&Lelli事务处工作。她于2009年同里卡尔多·佩德拉佐利和贾科莫·米内利创立了Miro

#### Giacomo Minelli

**出生日期:** 1983年8月25日

**教育背景:** 2003年至2009年，他在费拉拉建筑学院（费拉拉）和智利天主教大学（智利圣地亚哥）就读建筑学。自2012年起，他一直在费拉拉担任一名客座教授。他曾赴意大利、奥地利、印度和伊朗担任过多个国际研习会的导师

**工作经历:** 他于2009年同里卡尔多·佩德拉佐利和Valentina Cicognani创立了Miro。自2011年起，他成为了博洛尼亚建筑师协会会员

类别: 空间设计    Category: Space design

## The Square Is Changing, Let’s Reflect On It

广场正在不断改变，让我们想想吧



作品说明 / Description

#### 广场正在不断改变，让我们想想吧

一个古老的市中心广场需要进行一次彻底的翻修作业，包括摊铺系统和装置设置。为了降低对翻修地视觉和功能上的影响，市政府为征集具有创意的建筑护栏而开展了一次竞赛。获奖作品是以简单、灵活的理念为基础，并且侧重于护栏本身的视觉效果。将五十块木板使用具有镜面效果的塑料膜进行处理，以便护栏呈现出一个持续的表面，镜面反映出周围移动的城市生活。三个月的施工期内涉及的区域会对护栏的大小和形状有所改动，但是保留装置的原形。然而，首先这五十块木板会被用来保护施工区域，剩余的木板则用于制作封闭空间，隐藏服务设施（垃圾箱、脚踏车停放架）或者广场上咖啡馆的额外设置（DJ桌、外部条垫、座椅）。周围地区的居民人口和在附件一带度过大多数时间的大学生存在严重冲突。广场质量和安全方面的集中责任在数月当中已经成为了一个争论点以及整个城市认同发展的关注点。这个护栏装置的口号是：广场正在不断改变，让我们想想吧。在本次主题中这是一个具有讽刺意味的笑话。

#### The square is changing, let’s reflect on it

An old downtown square needs a radical refurbishment task involving the paving system and the furnishment settings. In order to minimize the visual and functional impact of the building site, the municipality launches a competition for a creative interpretation of the protection fence. The winning entry is based on a simple and flexible concept that focuses on the visual effect of the fence itself. Fifty wooden panels are treated with a mirror-effect plastic film so that the fence appears as a neutral continuous surface reflecting the urban life moving around. Throughout the three months of work the sectors involved will change in shape and size but the look of the installation will remain the same. While in the first phase all the fifty panels will be utilized to protect the operation area, the surplus will be used to create enclosed volumes hiding service facilities (trash cases, bike racks) or external settings for the cafes facing on the square (dj desks, outdoor bar pads, chairs). The quarter around has strong conflicts between the resident population and the university students who spend most of their time in the neighbourhood. The collective responsibility towards the quality and safety of the square has been a debate for months, concerns the evolving identity of the whole city. The motto of the installation- the square is changing, let’s reflect on it, is an ironic word-joke on this theme.





/ Francisco Luis Ribero  
/ Architect

Country: Argentina  
国家: 阿根廷

类别: 空间设计    Category: Space design

# Granby Park

## 格兰比公园



### Granby Park / Dublin / IRL

- Innovative temporary park on brownfield site •
- 40,000 visitors in one month •
- Built completely by community & volunteers •
- Up-cycled, recycled & donated materials •
- Amphitheatre, school, cafe & playground •
- A new model for using vacant sites •

Granby Park was a temporary park that was built on a vacant site in Dublin's north inner city in August 2013. It was open for 1 month. It was made from up-cycled, recycled, donated & found materials and was a collaboration between some of the city's most talented artists, event coordinators, architects, performers and creatives.

Built & coordinated completely voluntarily, almost 400 volunteers and 1,500 supporters helped create Granby Park which was visited by 40,000 people.

Granby Park demonstrated not only an alternative model to the way that we use vacant sites but also an innovative platform for citizens, local government, local community, business, creative professionals and artists to work together. The city council played a valuable role in providing the site and negotiating legal & bureaucratic hurdles.

The park consisted of an education space, 30 artist installations, a cafe, a children's play area, a 300 person amphitheatre, graffiti wall & boules pitch, surrounded by planting and furniture. For one month, Granby Park played host to a multitude of exhibitions, installations, events and community activities.

#### Legacy - Toolkit

The remaining plants were distributed to community gardens and local groups. A process map, toolkit and workshop series are being developed which will be distributed freely to communities and councils who are keen to replicate elements of Granby Park. We envision that these will result in many more creative community parks on vacant sites across Ireland.

By building a shared public park alongside the community & youth of Dominic Street we believe that Granby Park contributed to a different vision of our community and our city, and at the same time developed a sense of civic responsibility towards vacant and abandoned spaces in the city.

www.granbypark.com



#### Context - Dominic Street

Granby Park was built on a large vacant site where there was once a thriving inner-city community. Like much of the north inner city, the Dominic Street area has had its own social problems, and struggles to cope with crime and anti-social behaviour.

The site on Dominic Street was designated for an urban regeneration project that in 2008, when we began to include affordable housing for families in the area. However, with the economic downturn and austerity measures, these plans for urban renewal were placed on hold indefinitely.

At a time when it and when the urban regeneration project will proceed and the local community have lost faith in the development process, in the place of mixed-use complexes and possible jobs for a future generation the community has inherited a large wasteland.



#### Granby Park: Who/Why?

The Granby Park initiative was designed & coordinated by a young arts collective that aims to inspire creativity throughout Ireland. They wanted to demonstrate new ways of thinking & approaching the spaces in our communities. The team created the vision, concept, programme & brief. They also designed & coordinated the organization, consultation process and production of Granby Park.

#### Granby Park in Focus: Trade School

This polytonal area was home to Trade School, The Park & Read Library, performances & the welcome desk. A covered public space, a rarity in the urban landscape of Ireland, it provided a model for a new type of civic and community institution; a more inclusive & flexible space than the traditional forms of gathering space; the pub, community centre & church. It provided a much needed shelter on inclement days and in doing so, brought people together.



#### History



#### Legacy



#### Granby Park in Focus: The Dubfast Amphitheatre

A 300 person open air amphitheatre was designed and constructed by a young arts collective that aims to inspire creativity throughout Ireland. They wanted to demonstrate new ways of thinking & approaching the spaces in our communities. The team created the vision, concept, programme & brief. They also designed & coordinated the organization, consultation process and production of Granby Park.

Like all other areas of Dublin and Belfast experience high levels of deprivation along with other problems of high urban rates, high unemployment, low educational attainment, poor housing and health and a lack of social cohesion.

History and experience is embedded in many vacant sites built sites. The role of regeneration was urgently as much to do with difficulties in the urban landscape as it was to do with difficulties in the urban landscape.

We wanted to create a shared public park alongside the community & youth of Dominic Street we believe that Granby Park contributed to a different vision of our community and our city, and at the same time developed a sense of civic responsibility towards vacant and abandoned spaces in the city.



作品说明 / Description

### 格兰比公园

格兰比公园所在地原为一大片空地上，那里曾有一个繁荣的城内社区。和大多数北部闹市区一样，多明尼克街区也有自己的问题，它同样面对犯罪与反社会活动的侵扰。将多明尼克街列为城市重建项目是因为在2008年有大批经济适用房在此修建，但由于经济衰退和紧缩，城市改造计划一直搁置一边。至今为止，城市改造工程是否会以及何时会进行下去仍不确定，当地居民对其发展现状已经失去信心。除去多功能复合式建筑和工作所在地，下一代社区只不过继承了一座大荒原。

### 格兰比公园: 谁?/为什么?

格兰比公园倡议由一位青年艺术家设计修订而成，其目的在于激发全爱尔兰人的创造力。他们想展示思考并进入群体空间的新的方式。该团队创造了新的视角、概念，程序化，而且简单。他们同样参与了格兰比公园的设计、组织、协商与建设。

### 中心地带格兰比公园: 职业学校

职业学校、公园和图书馆、演出和服务台地处一个复合地区。它是公共覆盖区域内的一个罕见的爱尔兰城市景观，为新型市民机构和社区机构提供了一个典范，它是一个比传统聚会空间模式更加可兼、更加灵活的空间，包括酒吧、社区中心和教堂。它在天气恶劣的日子里提供了一个必需的避难所，就这样它让人们聚集在了一起。

### Granby Park

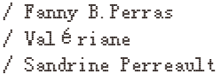
Granby Park was built on a large vacant site where there was once a thriving inner-city community. Like much of the north inner city, the Dominic Street area has had its own social problems, and struggles to cope with crime and anti-social behavior. The site on Dominic Street was designated for an urban regeneration project due to be built in 2008, which was to include affordable housing for families in the area. However, with the economic downturn and austerity measures, these plans for urban renewal were placed on hold indefinitely. It is now unclear if and when the urban regeneration project will proceed and the local community has lost faith in the development process. In the place of mixed-use complexes and possible jobs for a future generation the community has inherited a large wasteland.

### Granby Park: Who/Why?

The Granby Park initiative was designed & coordinated by a young arts collective that aims to inspire creativity throughout Ireland. They wanted to demonstrate new ways of thinking & approaching the spaces in our communities. The team created the vision, concept, programme & brief. They also designed & coordinated the organization, consultation process and production of Granby Park.

### Granby Park in Focus: Trade School

The polytonal area was home to Trade School, The Park & Read Library, performances & the welcome desk. A covered public space, a rarity in the urban landscape of Ireland, it provided a model for a new type of civic and community institution; a more inclusive & flexible space than the traditional forms of gathering space; the pub, community centre & church. It provided a much needed shelter on inclement days and in doing so, brought people together.



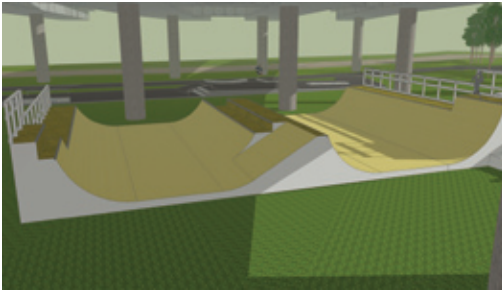
- 01 innovative landscape design through biomechanics, urban wildness and discovery principles
- 02 rehabilitation self-sufficient and sustainable outdoor spaces and systems
- 03 autonomous landscape self-sufficient and sustainable outdoor spaces and systems
- 04 urban symbiosis improve quality and experience of urban life
- 05 identity renewal reaffirm Sherbrooke's former industrial heartland as unique and distinct district





Johan Brandberg

类别：空间设计    Category: Space design





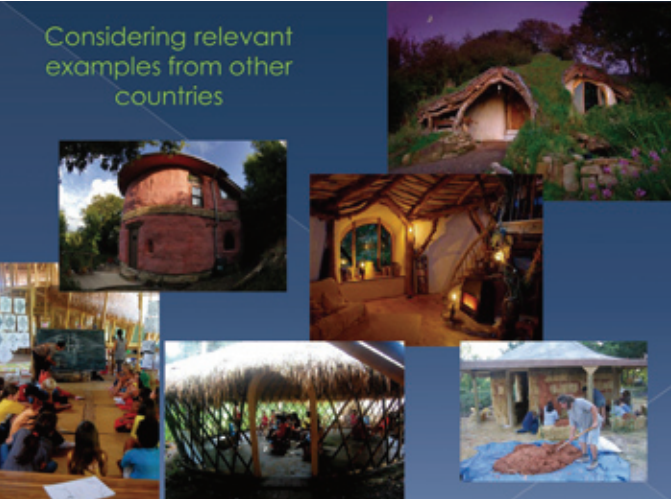
Sepideh Razavi  
Country:Sweden  
国家: 瑞典

**出生日期:** 1979年4月16日  
**教育背景:**  
1998-2002年, 伊朗吉兰大学, 自然资源工程学学士, 林业学学士;  
2002年, 吉兰农业部, 可行性研究集中规划, 农业商业化规划;  
2008-2010年 厄斯特松德大学, 生态学和可持续发展学硕士;  
2010-2013年 厄斯特松德大学, 旅游学和自然文化可持续发展旅游学, 硕士  
**工作经历:**  
2002-2008年, 伊朗拉斯特Marzgostar (农林业公司) 经理兼董事会成员;  
2009-2011年Komvux/Österängsskolan, 厄斯特松德咖啡馆经理;  
2010年 厄斯特松德大学学生大使;  
2011-2012年 厄斯特松德旅游与会议项目经理Matveckan Jämtland Härjedalen;  
2012年 多媒体会议, 斯德哥尔摩会议主持人  
**其他经历:**  
2004-2008年, 在伊朗拉斯特Ala Ti Ti加入家族企业, 致力于保护吉兰传统真正的手工艺品;  
2006年 会务经理, 负责吉兰省内工业展会, 展示工业潜力;  
2010-2011年 在瑞士厄斯特松德成人教育协会教授英语和数学

类别: 空间设计    Category: Space design

# FolkLand

## 乐园



作品说明 / Description

### 乐园

将城市变成乐园。

在全年展览的小型传统建筑模型中, 运用了一些有利于可持续发展的技术(如特殊设计的屋顶和当地材料的使用,如农业废物,利用当地气候特点节约能源)。全年展览的小型传统建筑使用了一些有利于可持续发展的技术(即当地材料的灵活使用,如农业废物或特殊设计的屋顶等, 适应当地气候条件以节约能源)。展览会可能像迪斯尼乐园一样有吸引力,但是使其独特的原因在于:

- 城市居民将通过各种方式参与到建设中来, 通过教育组织 (人们称之为学校或机构) 志愿加入, 分享乐趣, 或者以专家的身份加入。
- 展览会将成为城市现存(且独特)博物馆中新的组成部分, 传统博物馆的特殊背景和非凡声誉使其成为该地区的最佳受益者, 它能在管理和监督过程中发挥核心作用并拥有最终的产品。
- 创意背后的可持续发展观主张把更多注意力放在社会以及社会效益为当地人带来的好处上。

### FolkLand

Turn the city to a folk-forum (FolkLand).

A year-round exhibition of small-scale models of traditional buildings in which some sorts of sustainable techniques are used (e.g. special design of the roof and using local material such as agricultural wastes, according to the climate of the origin country in order to save energy). A year-round exhibition of small-scale models of traditional buildings in which some sorts of sustainable techniques are used (That is smart use of local material such as agricultural wastes or having special design of the roof etc. suitable to the climate of the origin-country in order to save energy). The exhibition might resemble a Disneyland type attraction, but what make this one unique are:

- People of the city will be engaged in the process of building it, through variety of participation methods: voluntary, sharing in the interest, through educational organizations (called as people schools or NGOs), or as experts
- The exhibition will be a new section of the existing (already unique) museum of the city, the museum's exceptional traditional background and its remarkable reputation make it suitable case as a regional stakeholder who can play central role in management and monitoring the process as well as owning the final product.
- Sustainability perspective behind the idea suggests more focus on social aspects and social benefits for the locals as well.



